6

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ORANGE Crush

DRINK Coca-Cola

Schlitz
The Beer That Made Milwaukee Famous

ANJA 22 DIALUNA 21 DI NOVEMBER 1960 Nr. 3895

Participacion di consulado general na New York

NEW YORK, 19 nov. — Consulado general Venezolano na New York a anuncia cu medidanan nobo di controle riba dollar a worde tuma, pa pone un fin na e reduccion di dollarnan di reserva di Venezuela.

Segun e medidanan nobo e banconan lo sigui bende dollar segun e urso oficial di 3.35 bolivares pa cada dollar. Pero e cumpradornan lo mester pidi e dollarnan na banconan ocal, cualnan lo ricibi un cierto cantidad di dollar tur luna. Pa hanja dollar, e importadornan lo mester deposita 20 te 40 porciento dje balor dje valuta cu nan ta hanja, na bolivar na un banco. E deposito aki ta pa sigura cu e valuta cu e importadornan ricibi lo worde usa pa transaccionnan comercial legal, asina a worde informa.

Informacion di "New York Times"

"New York Times" a informa for di Havana, cu gobierno ruso a avisa gobierno di Fidel Castro pa actua cu mas cuidado y modificacion.

E corant ta bisa cu gobierno ruso a avisa e cubanonan cu evidente exito pa stop di amenaza Merca cu raketnan ruso, pasobra Moscu su relacionnan cu Washington, y specialmente cu e gobierno nobo di presidente Kennedy, ta di mas importancia pa Kremlin cu e problema cubano.

Gobierno ruso a informa Havana tambe cu e no ta completamente contentu cu Castro su alehamentu sistematico for di Brasil, Argentina y otro paisnan suramericano cu cual Moscu ta desea di establece relacionnan mas estrecho.

Tin indicacion cu e conseho aki no a worde ignora por completo, asina e corant a skirbi.

"Daily News" a felicita Krutshef

E corant "Daily News" di New York a felicita e presidente electo mericano awe, pasobra el a abstene prudentemente di duna comentario riba e situacion na Guatemala y Nicaragua. E corant a expresa su speranza cu tur mericano influencial lo apoya e presidente actual den su politiek exterior sin critikele si su medidanan mester causa preocupacion.

Varios comentarista mericano ta di opinion cu e medidanan di Eisenhower respecto Guatemala y Nicaragua lo no causa simpatia pa Merca na Suramerica.

E "New York Mirror" a skirbi entre otros: Nos no tin mester di aprecio. Popularidad no por reemplaza respect. E agresornan comunista sabi di antemano cu nan lo mester resisti e canjonnan di marina mericano y esey kier meen cu nos ta ocupa un posicion di respect.

DIPUTADO HENRIQUEZ A REGRESA

ORANJESTAD — Despues di un ausencia basta largo diputado O. S. Henriquez a regresa Aruba ayera nochi. Na aeropuerto tabata presente pa ricibiele, Gezaghebber F. J. C. Beaujon, diputado E. O. Petrona y e hefe di watervoorzieningsdienst ir. S. J. Faber. Senjor Henriquez na Hulanda a atende asuntonan tocante e proyectonan di urgencia pa Aruba.

NA NOS LECTORNAN

Nos redactor Ramiro E. Tromp for di awor en adelante por ser alcanza 24 hora pa dia via telefonos 2116 (na oficina) y 2316 (na cas).

Redaccion.

„Boca Chica" producto Puertorikenjo embotella na Aruba

ORANJESTAD. — Cu su color di un 'é bon „getrek" e ta duna tur pruebar di ta un rom prepara cu e mas fina atencion. Nos ta referi na e rom „Boca Chica" for di Puerto Rico y pa cual rom e firma E.F. Debrot Inc. den Nassaustraat ta agencia for di fin di october.

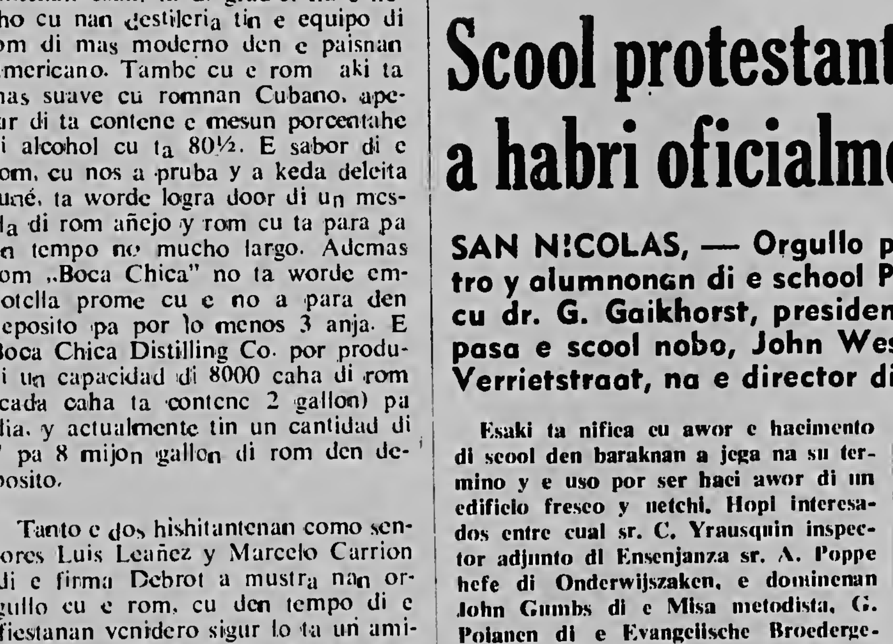
E firma aki ademas ta ocupele cu embotellamento di e rom aki. Ta pa e motibo aki nan a hanja diasabra bishita for di Puerto Rico di e dos senjornan Adrian Muñiz, Sales y promotion manager, y German R. Cruz, general Sales Manager di Boca Chica Distilling Co. na Ponce Puerto Rico.

E dos senjoman aki a bin tira un bista com nan producto ta marchando na Aruba.

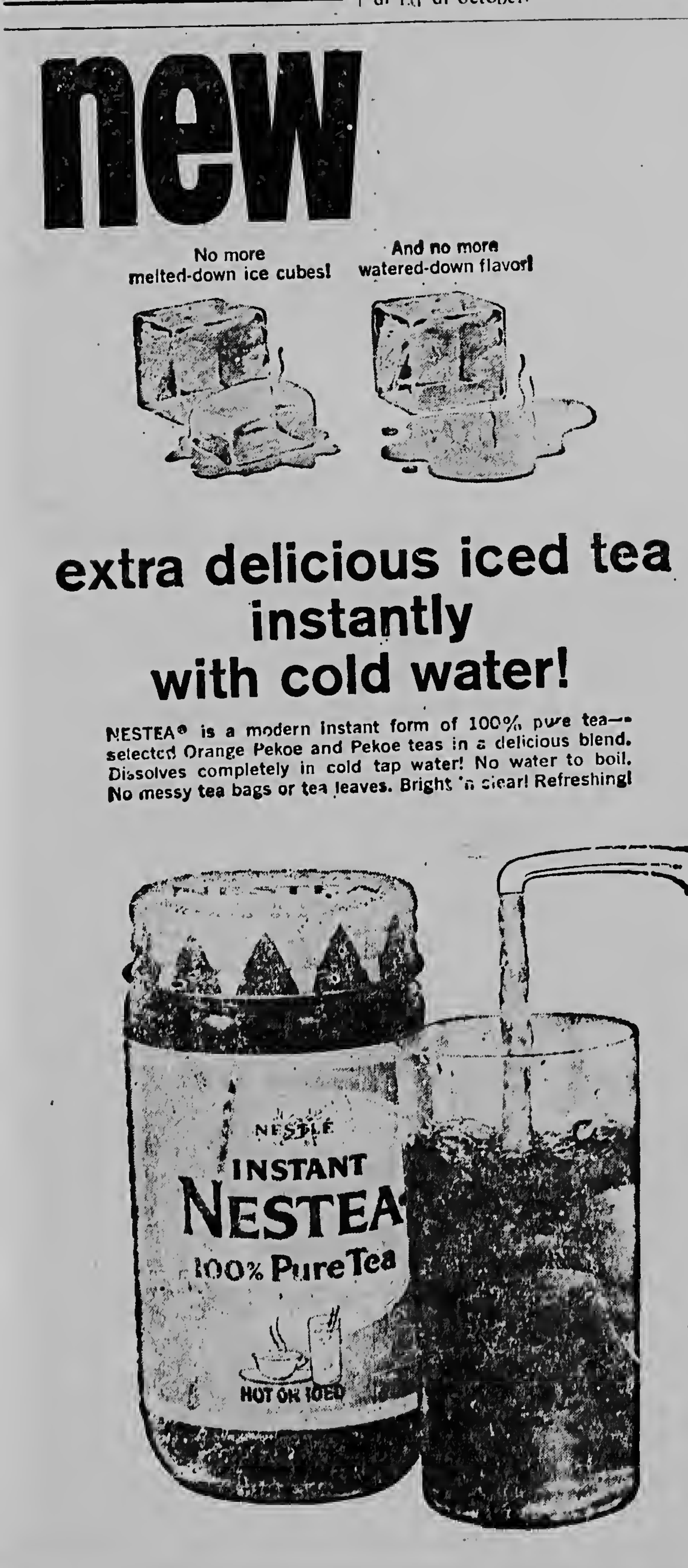
Un rom mundial

Prome cu el a pone pia riba Aruba, e agentenan tin hopi sigur cu esaki lo keda bon claba, ya „Boca Chica" tabata bon conoci na Estados Unidos y Europa. Segun e dos bishitantenan esaki ta di gradici na e hecho cu nan destileria tin e equipo di rom di mas moderno den e paisnan Americano. Tambe cu e rom aki ta mas suave cu romnan Cubano, apesar di ta contene e mesun porcentahe di alcohol cu ta 80½. E sabor di e rom, cu nos a pruba y a keda deleita cuné, ta worde logra door di un mescla di rom añejo y rom cu ta para pa un tempo no mucho largo. Ademas rom „Boca Chica" no ta worde embotella prome cu e no a para den deposito pa por lo menos 3 anja. E Boca Chica Distilling Co. por produci un capacidad di 8000 caha di rom (cada caha ta contene 2 gallon) pa dia, y actualmente tin un cantidad di 7 pa 8 mijon gallon di rom den deposito.

Tanto e dos bishitantenan como senjores Luis Leañez y Marcelo Carrion di e firma Debrot a mustra nan orgullo cu e rom, cu den tempo di e fiestanan venidero sigur lo ta un amigo bonbini den hopi casnan na nos isla. Boca Chica ta un rom stranjo, suave y sabroso cu pronto lo ta un exigencia pa a paladar Arubana.



Den oficina di e firma E. F. Debrot Inc. rom „Boca Chica" tabata e tope di combersacion diasabra mainta. Nos ta mira di r.p.dr. e dos bishitantenan German R. Cruz y Adrian Muñiz kendenan ta mustrando sres Marcelo Garrion y Luis Leañez e manera pa bashele cu e ta smaak mihor.


new
No more melted-down ice cubes!
And no more watered-down flavor!
extra delicious iced tea instantly with cold water!
NESTEA® is a modern Instant form of 100% pure tea—selected Orange Pekoe and Pekoe teas in a delicious blend. Dissolves completely in cold tap water! No water to boil. No messy tea bags or tea leaves. Bright 'n clear! Refreshing!
NESTLÉ INSTANT NESTEA 100% Pure Tea
HOT OR ICED

Ds. Tom Johnson, superintendant di methodistanan den Antillas, na palabra. Orgullosamente e ta mustra e presentenan un busto chikito di John Wesley, prome di haci entrego dje regalo aki na e scool.

Sr. C. Yrausquin, adjunct inspecteur di ensenjanza durante su discurso. Na drechi ta sr. D. J. Helmink, director di e Colegio.

John Wesley College:

Scool protestant na San Nicolas a habri oficialmente ayera tardi

SAN NICOLAS, — Orgullo por a leza riba cara di maestro y alumnonan di e school Protestant na San Nicolas ora cu dr. G. Gaikhorst, presidente di e directiva di scoal, a pasa e scool nobo, John Wesley College, situa den Mgr. Verrietstraat, na e director di school sr. D. J. Helmink.

Esaki ta nifica cu awor e hacimento di scool den baraknan a jega na su termino y e uso por ser haci awor di un edificio fresco y netchi. Hopi interesados entre cual sr. C. Yrausquin inspector adjunto di Ensenjanza sr. A. Poppe hefe di Onderwijszaken, e dominenan John Gumbs di e Misa metodista, G. Polanen di e Evangelische Broedergemeente na Surnam, T. Johnson e superintendent na Corsow di e iglesia Metodista y J. Visser di e kerki protestant na Piedra Plat.

Diferente otro hefenan di scool maestro, alumno- y majornan tabata presente.

Dr. Gaikhorst cu tabata promer orador a expresa su felicitacion cu e scool nobo aki. Esaki a worde logra despues di 5 anja cu e ensenjanza Protestant a cuminza na Aruba. E dokter a bisa cu hopi no a kere den e progreso di e ensenjanza aki pero „ta orgulloso pa bisa cu tempo a proba net lo contrario". Awor na e promer lustro e Ensenjanza Protestant ta conta cu un total di 900 alumnos y 30 maestro. Muy en especial orador a menciona nomber di e director di e scool aki sr. Helmink, kende no a spaar tempo pa juda den construccion di e scool aki. Na final orador a gradici tambe e gobierno cu a duna e facilidadnan, na Inspector di Ensenjanza y e contratista Marcial G. Tromp cu a construi e edificio. Despues tabata dominee G. Polanen, kende ta di bishita, di e Evangelische Broedergemeente na Surnam cu a haci uso di palabra. E tambe a pidi pa e bendicion di Dios reina riba e scool aki. Otro orador cu

Sigi lesa riba pag. 2

PROFESOR FONTEIN TA NA ARUBA 'TROBE

ORANJESTAD — En conexion cu e plannan pa haci e planta di awa na Balashi mas grandi, ta actualmente na Aruba prof. ir. W. Fontein. Como consehero di e territorio insular e lo haci un estudio die plannan di expansion. E ta pensa di keda diezenuater dia na nos isla.

Lago ta considera e welga como termina

Medidanan severo di Lago por worde spera pa e lidernan di welga

ORANJESTAD — „Lago ta considera e welga como termina", segun un portavoz di Lago, ora cu ayera nochi a puntrele con e situacion tabata. Mas y mas empleado ta presenta na trabau of ta telefonea pa avisa cu nan lo cuminza traha 'trobe. Di algun actividad di boycot na Venezuela di tankeronan cu ta bini Aruba, te cu ayera nochi Lago na a tende nada.

E ultimo aki a worde participa referiendo na un boletin cu P.W.F.A. a saca ayera, den cual ta worde anuncia cu letternan grandi cu „Uion di Marino Petrolero" na Venezuela a duna ordu pa boycotea tur e tankeronan di Lago, te ora cu Lago ta dispuesto pa tende P.W.F.A.

Den mesun pamfleta ta worde participa tambe, cu un miembro directiva di „Federacion Petrolera" di Venezuela lo bini Aruba pa awe nochi papia durante un reunion general di miembronan di P.W.F.A. „Pa asina leu cu nos por mira na Venezuela nan lo no bai mas leu cu duna nan apoyo moral so", tabata opinion di un funcionario haltu di Lago.

Suspendé

Mientras tantu directiva di Lago a stipula, cu e 26 empleadonan cu a firma e carta di 7 dje luna aki, den cual Lago ta worde poni pa e alternativa „reconoce P.W.F.A. of welga", lo keda suspendi te ora cu worde dicidi, cual ta e castigo cu nan lo hanja. No ta imposibel, cu e firmantenan en kestion, kende ta worde considera di ta e lidernan dje welga, cu tur lo hanja nan retiro. Ta interesante pa menciona, cu 2 di e 26 no a perde un ora di nan trabou y a bai traha trankil, y 3 dje otronan mientras tanto a mustra di ta dispuesto pa cuminza traha 'trobe. Sinembargo nan tambe a worde suspendi.

Mas y mas dje welgistanan ta bolbe pa nan trabou. Diasabra a resulta cu den dia, tabatin hopi menos hende cu a falta trabou cu un dia anterior. Na e Mechanical Dept. por ehemplo esaki a reduci te na 382, na comparacion di e 504 di diabierne. Den Process Department diabierne 71 a keda cas, diasabra tabata falta solamente 43 empleado. Diasabra pa e 3 wardanan total tabatin 538 ausente na comparacion di 735 di binticuater ora prome.

BOLS

Teniendo cuenta cu e promedio normal di ausentenan, e cantidad di welgistanan segun calculacion diasabra tabata solamente 8 porciento ainda.

P.W.F.A. ta afirma cu e grupo di welgistanan ta aumenta continuamente, pero segun informacionnan di Lago den anochi di diabierne pa diasabra mas hende a subi warda atrobe cu 24 ora anterior. Den warda di 4 pa 12 di ayera nochi tabata falta solamente 18 trabador.

Keho tocante polisnan

Nos a tende di bon fuente cu PWF a manda un keho aden contra e manera cu polisnan ta procede na porta di Lago. Nan ta reclama cu e „picketline" ta worde pusha muchu leuw for dje portanan di Lago, cu no por worde haci contacto cu esnan cu ta bai traha.

[illegible] Tel. [illegible]
[illegible]

Púntra Polís

Auto desconoci a dal mucha

ORANJESTAD. — Den Boerhaavestraat diah'ernes atardi pa diesdos'or y diez e mucha E.W. a corre dal contra di un auto. El a hanja un bolobochi grandi riba su cabez y algun rasgonan na su curpa.

Despues di prome ayudo nan a hiba e mucha su cas. E chofer muy probable no a nota cu el a dal e mucha y a sigi corre. E causa ta cu muy probablemente e mucha a corre cruza sin waak bon.

„Corre cu Voorlichtingsdienst" ta opinion di algun miembro di Raad

ORANJESTAD — For di e relato general di e reunion seccional di eilandsraad recien publica ta mustra claramente, cu cerca hapi miembronan di Raad te ainda ta reina gran descontento riba e accionnan oficial di e hefe di voorlichtigsdienst (Departamento di Informacion) y e actividadnan di e servicio aki en general. Algun di nan hasta mustra di ta partidarionan di un abolicion total di e servicio aki.

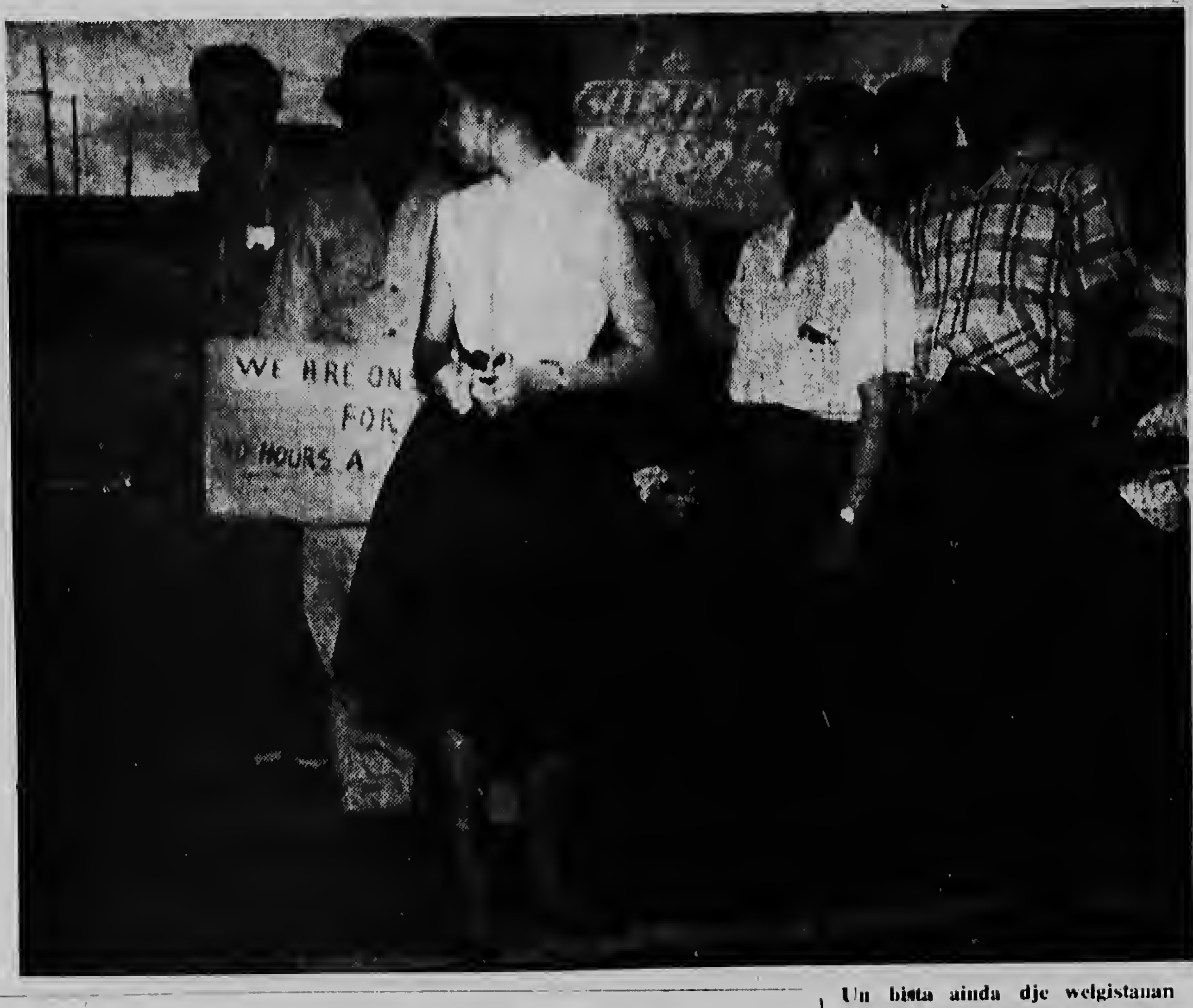
Nos ta cita for di e relato general: „Hopi miembro a declara di tin inconvenientenan serio contra e manera, riba cual e Voorlichtingsdienst ta cumpli cu su tarea y hasta contra e departamento mes.

Nan a mustra, cu durante e tratamento di e begroting pa e „dienstjaar" 1960 a worde proponi, pa aboli Voorlichtingsdienst y cu Bestuurscollege, pa motibo di esey, a bisa di tuma cierto medidanan. Den e situacion sinembargo no a bini mehoracion ainda. Riba e manera, cu e departamento aki ta traha actualmente, nan a opina cu aki placa ta worde benta afor. E hefe di e departamento ta resulta di no tin nada pa haci y di ta tene su mes ocupa cu actividadnan en conexion cu boycottnan y welganan, bau hora di oficina, naturalmente pa un perhuicio pa e poblacion di Aruba. Bestuurscollege sabi tocante esaki, asina nan a puntra? Si t'asina kiko e Colegio ta planea pa haci? Na un cu otro mester bin un fin; si Bestuurscollege no haci nada, anto raad lo tin cu cai aden.

No mas cu algun dia pasa a worde ricibi for di Voorlichtingsdienst un comunicado, informando, cu diputado Petrona a worde admiti como „register ingeniers". Cu mucho gusto nan a feliciteer sr. Petrona cu e hecho alegre aki, pero nan a puntra nan mes tambe, kiko e territorio insular y por lo tanto Voorlichtingsdienst tin di haci cu esey. Si e hefe di Voorlichtingsdienst no tin otro trabau, nan por usa e placa, cu ta worde gasta cu e departamento aki, mas mihor.

Otro miembronan a uni nan mes na esaki. Contra di un departamento cu cohcrdad ta informa, nan lo no

Sigi lesa riba pag. 2



Un bista ainda dje welgistanan di PWFA diabierna mainta. Den centro por reconoce (cu borchi) sr. Jose Hernandez, secretario di P.W.F.A. y na su drechi srta. Maria Rasmijn, tambe un gran fanatica di e movemento aki.

„Corre cu Voorlichtingsdienst"

Continuacion di pag. 1

tin inconveniente pero Voorlichtingsdienst, manera cu esaki ta existi y traha actual, nan ta huzga completamente inutil y pa por lo tanto aboli esaki. E mehoracionnan, cu Bestuurscollege a pone na bista, a keda afor. Na lugar di esey nan a hanja tende di otro sucesonan, manera esaki no tabata e caso antes.

Nan a mira e Voorlichtingsdienst den su forma actual como nada otro cu un organo pa politica di partido; e parti ariba di e comunicado cu ta sali ta pinta oranje, manera esun di „Regeringsvoorlichtingsdienst" ta pinta color corra ela!

E ultimo palabra tocante e departamento aki, den nan pareeer, no a worde menciona ainda. E miembronan na palabra a puntro ainda, si e hefe di Voorlichtingsdienst acaso ta emplea tambe den un cierto negoshi den Nassaustraat, pa motibo cu por hanjele tur dia pa mas o menos dos'or ey den.

E miembronan cu tabata na palabra anteriormente ta opina, si tur anja riba un cierto departamento tin critica serio, aparentemente tin algo fout cu e departamento y Bestuurscollege ta obliga di duna Raad informacionan tocante e asunto. Si e departamento en kestion, manera ta worde afirma, no ta produci mas cu algun comunicado y dos of tres pamfleta pa anja, anto e utilidad dje departamento sigur no ta equivalente na e gastonan. Nos ta biba den un tempo di bezuiniging, asina e miembronan ta bisa. Por lo de mas nan ta observa cu e cabez dje comunicadonan di servicio informativo ta di color oranje, pero e stempel cu ta worde usa ta berde!

En general a worde suplica pa ricibi detaye di e trabou-nan cu e departamento ta haci.

Tambe e miembro cu tabata na palabra promer ta observa, cu riba begroting pa 1960 ta para un suma di f. 50.— pa luna pa gastunan di auto pa e hefe di servicio informativo. Ta com por ta anto cu e hefe en kestion ta corre den auto di dienst, y cu entre otro e auto ta worde usa pa hiba y trece jiunan di scool y pa scool? Bestuurscollege ta na altura di esaki, y si ta asina, e Colegio ta dispuesto pa stop e abusu aki?

E post di fl. 10.000 (2.01.05.1.58) pa material di informacionnan di cual fl. 3.000.— ta pa cliche, nan ta hanja cu ta hopi haltu. E post aki mester worde rebaha.

Otro miembronan ta di opinion, cu e post completo mester worde kita; e publicacion „Aruba" no ta contene nada riba „informacion"; e contenido semper ta hopi bieuw y no tin ningun efecto".

Bestuurscollege aparentemente no tabata completamente di acuerdo cu e criterio. Detayadamente e preguntanan a worde contesta y existencia dje servicio aki a worde proteha. No cu B.C. lo kier afirma cu tur cos ta marchando perfectamente manera e mester ta den e departamento aki. Sigur por tin algu pa mehora, motibo tambe cu riba peticion di B.C. un rapport a worde traha door di e hefe di e departamento en kestion tocante e reorganisacionnan cu ta worde desea:

E contestacion di e college tabata lo siguiente:

„Ta cierto cu durante tratamento dje begroting pa 1960 algun miembro a haci observacion contra e functionamento di e servicio informativo y cu a worde propone pa stop e servicio aki. Apesar cu nos colegio a tuma nota cu interes di e observacionnan cu a worde haci, di nos parti durante e ocasion ey sinembargo nos no a haci ningun promesa tocante cierto medidanan contra e servicio aki, locual no ta implica cu eventual mehoracionnan lo no worde considera.

Nos no ta na conocimentu di e hecho cu e hefe di e departamento di servicio informativo durante oranan di oficina ta ocupele cu actividadnan en conexon cu boycotnan y welganan.

Publicacion di un comunicado manera esun tocante e admision como „register- ingeniero" ta completamente segun stipulacionnan di e tarea di un pers- en voorlichtingsdienst. E nomber dje departamento aki pa facilidad ta „Voorlichtingsdienst", pero tambe e departamento aki ta un „pers-dienst" of tambe „Public- Relations- Bureau".

Cu un departamento di informacion hopi biaha ta worde jama, pa e oposicion un organo di politica pa partido, no ta nada stranjo. Por lo demas no tin ningun inconviniente pa duna e papelnan un otro color, si Raad ta desea esei.

E color oranje a worde escohe pa motibu cu e ta worde considera di tin mas fuerza atractiva y esthetica.

Nos colegio no ta bini ola, kiko nan ta meen cu e observacion tocante un „cierto negoshi den Nassaustraat".

Pa e hefe di e departamento di Servicio Informativo for di hopi anja tin un specificacion di su tarea, cual ta regla e doel y manera di funciona y e trabounan. Sinembargo mester worde observa, cu aunke cuanto un speficicacion di tarea pa cada puesta ta un exhimentu, den caso di un voorlichtingsambtenaar tin encargonan, cu ta dificil, pa motibo di nan calidad, di por worde poni pa escrito.

For di e momento cu e hefe di servicio informativo no ta corre mas den su auto privado pa e servicio, e no ta ricibi auto- toelage mas. Nos Colegio no sa, cu e auto di Dienst en kestion ta worde usa pa busca y hiba muchanan di y pa scool. En todo caso di nos parti nunca a worde duna nos aprobacion pa esei.

Segun nos colegio e post di Voorlichtingsmateriaal di fl. 10.000.— no ta haltu. A worde pidi f. 22.800.—, pero di nos parti e suma aki a worde rebaha te na fl. 10.000.—.

Contenido di un noticiero cu ta sali mensual of cada 3 of 6 luna, qua noticia, semper ta tras, na comparacion cu e diarionan y semanalnan. Doel di e noticiero aki no ta pa participa „noticia" tampoco, pero pa duna detayenan tocante medidanan di gobierno y pa duna informacion tocante otro trabounan, cual normalmente no ta worde hanja den diarionan of semanarionan.

Nos Colegio ta cu Raad di opinion, cu tanto den e tarea di informacionnan publico como den otro ramonan dje trabaunan di e departamento di servicio Informativo por worde mehora. Uno y otro a worde consulta cu e hefe di e departemento y e ultimo aki a duna un rapport tocante re-organisacion dje departamento, cu actualmente ta den estudio. Nos Colegio mientras tantu a nombra un Ambtelijke Commissie pa studia „uno y otro y na duna conseho riba e asunto aki".

PUNTRA POLIS

Truck a dal homber

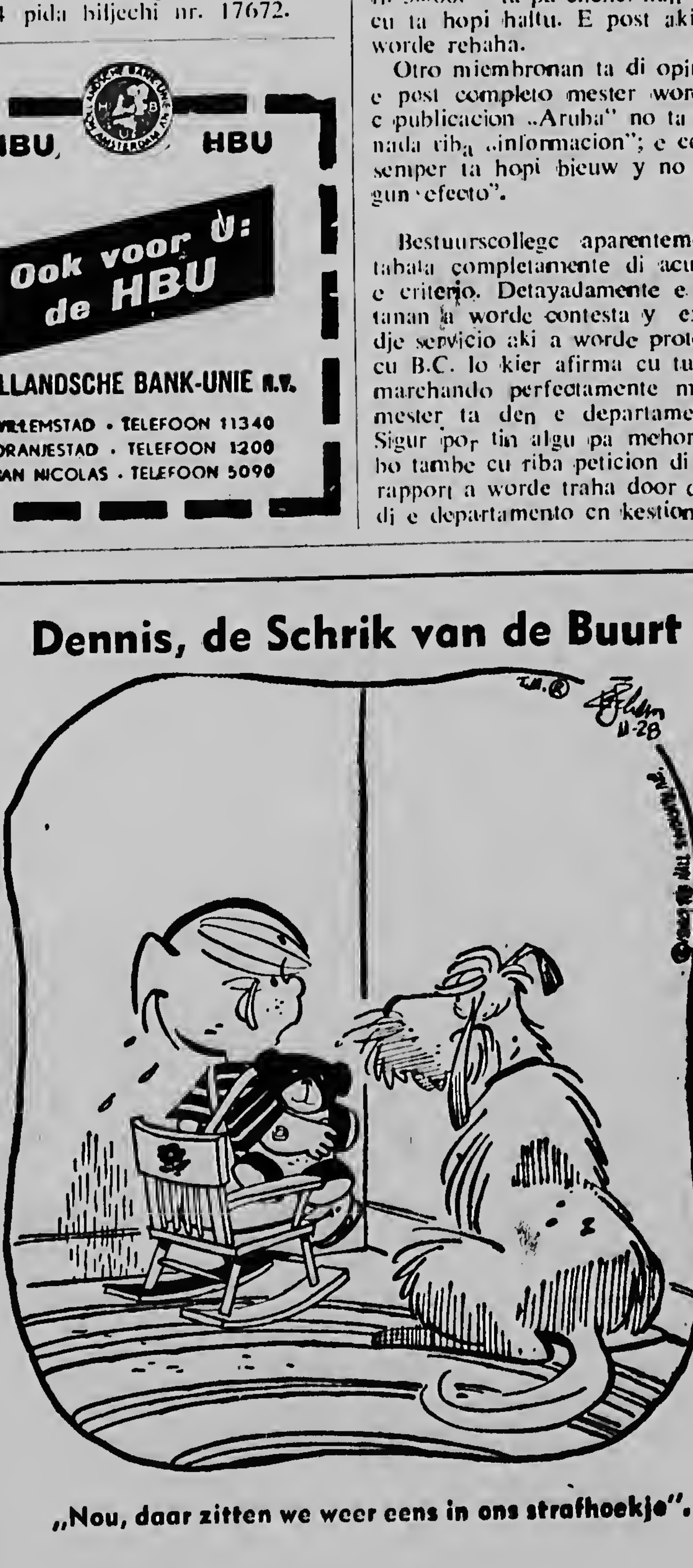
ORANJESTAD. — E marinier G. K. diabierne mainta pa diezun'or y mei tabata bek e truck D-812 riba terreno di haf y na un dado momento a dal contra di un tal H.N.J. E persona aki a worde levemente herida, pero no obstante esaki a keda hospitaliza.

A perde

Ana Henri di Village Noord 176 a perde 4 pida biljechi nr. 17672.

HBU HBU
Ook voor U: de HBU
HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.
WILLEMSTAD · TELEFOON 11340
ORANJESTAD · TELEFOON 1200
SAN NICOLAS · TELEFOON 5090

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Nou, daar zitten we weer eens in ons strafhoekje".

„Wel, ata nos sinta trobe den nos huki di straf".

„VERTIGO" TA UN SHOW NOBO LOCAL

ORANJESTAD. — Sr. Bienvenido Richardson ta promotor di e show nobo cu lo cuminza corre riba e isla otro siman y cual nan a duna e nomber di „Vertigo". E artistanan cu lo desfila den e show aki tur ta hobennan local y entre nan tin acrobatanan, bailarines, magos y algun otro mas.

Nan ta menciona como punto cumbra di e show actuacion di e conocido y respeta grupo „The Rolla Rolla Kids" di Wilfrido Maduro. No ta necesario pa comenta mucho riba e grupo di hobennan aki ya cu nan ta trek hopi interes sin mester di propaganda.

Un otro figura no asina tanto conoci riba escenario ta e „Principe Thalmabai", un hoben mago e hipnotisador Arubano (nos ta mirele riba e foto aki banda). Nan ta papia hopi di su capacidad. Un grupo nobo ta esun cu nan ta jama „The Paulmeties". Ademas e show aki lo worde varia cu algun bailenan folklorico. Nan ta haciendo preparacion pa tene presentacionnan den Lago Heights Club, Paradera Club, Trappers Club y algun otro club mas. Pero en todo caso e promotor ta sigura cu henter Aruba lo hanja chens pa mira „Vertigo".

JOHN WESLEY COLLEGE

Continuacion di pag. 1

a mustra su alegra cu e scool nobo aki tabata reverendo Tom Johnson, superintendente di e misa Methodista.

Un conseho e tabatin pa e maestronan na e scool y esey ta pa sinja e muchanan mas tanto posibel e balornan berdadero pa un mihor bida. Un regalo den forma di un busto chikito di John Wesley, e fundador di e misa Methodista, rev. Johnson a entrega na dr. Gaikhorst. E busto aki sigur lo hanja su lugar di honor den e colegio di e mesun nomber aki. E inspector Adjunto di Ensenjanza, sr. C. Yrausquin, tabata un di e oradornan cu no solamente a expresa su alegria cu e apertura aki cu palabranan sino tambe cu [illegible]. E tambe tabatin palabranan di felicitacion, especialmente pa sr. Helmink, kende el a califica como e persona adecuado pa dirigi e colegio aki.

Otro personanan cu a cosecha hopi aprecio y harimento pa su discurso corto tabata Ivonne Sedney, un di e alumnonan. „Nos a jega asina leuw. Tira e barak afó. Toch nos no por lubidé pa e momento dushinan cu nos a pasa eyden. Bendicion di Dios pa e scool cu a sinja asina tanto cos", tabata e expresion di Ivonne en corto. Ultimo oradornan tabata sr. G. Vernhout, cabezante di Graf von Zinzendorfschool y dominé J. Visser. Sr. Vernhout despues di su discurso a entrega na director Helmink un schaaltji representando un paisahe di Aruba. Riba invitacion di e presidente di e Directiva di Scool tur e presentenan a pasa pa un di e localnan pa tuma un refresco y algun bocadilla. John W. College a habri oficialmente.

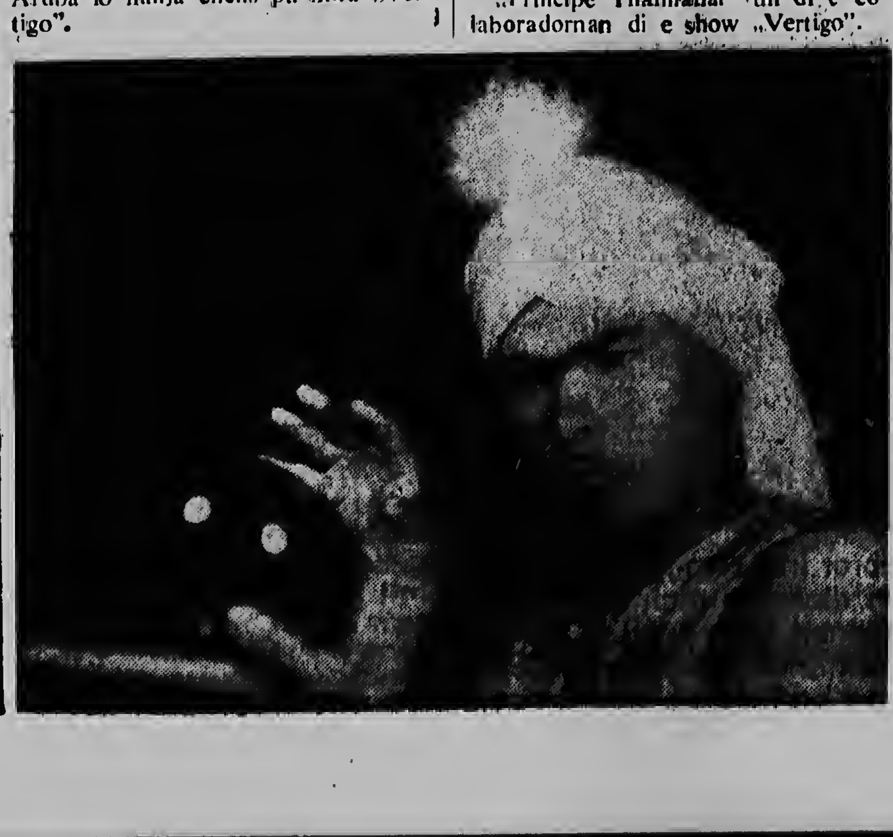
Estado sitio proclama na Bolivia

LA PAZ, 19 november. — Manera a worde anuncia, gobierno di Bolivia a proclama estado di sitio na e provincia di Cochobamba, en relacion cu e intranquilidadnan cu a tuma luga aya.

Demostrantenan a exigi pa bolivia acepta un oferta di rusonan, pa construi un forno pa dirti estanjo na Bolivia.

Nan a sende un warda di poliz na candela. Entretanto gobierno a anuncia, cu no tin cuenta di un conspiracion revolucionario, y cu actualmente tur cos ta tranqui na e pais.

„Principe Thalmabai" un di e colaboradornan di e show „Vertigo".



Clark Gable a worde dera diasabra

HOLLYWOOD, 20 nov. — E restonon mortal di Clark Gable, e „rey" di Hollywood kende a muri diarazon anochi despues cu el a hanja un atake di corazon, a worde dera diasabra cu honarnon militar completo. Gable a worde dera den un kelder cerca su tercer esposa, e artista Carole Lombard, kende a muri den un desgracia di avion na 1942. Su viuda a permiti esei.

E fila di hendenan cu a cana tras dje morto a worde acompanja pa un departamento di Forsa Aereo Mericano, cual a duna un salva di honor over dje graf. E ministro di Aviacion Militar a larga teniente-coronel Hunter representele durante e servicio di luto den e iglesia di Forest Lawn Memorial Park. E servicio di misa a worde dirigi pa un aalmoezenier di Forsa Aereo.

Como 500 amigo personal dje actor morto a worde invita pa atende e entierro. Entre nan ta Irene Dunne, Katharine Hepburn, Lana Turner, Adolpr Menjou, Jimmy Durante, Loretta Young, Ann Sothern, Roy Roger, Randolph Scott y Robert Stack. E caha di morto a worde carga entre otros pa Spencer Tracy, James Stewart y Robert Taylor.

Un gran personahe

Clark Gable, kende, manera a worde informa, a muri siman pasa, tabata keda den un tent di zuurstof desde cu el a hanja un atake di corazon dia 6 dje luna aki. 3 dia prome cu el a bira malu, el a termina e pelicula „The Misfits", den cual el a actua cu Marilyn Monroe.

Prome cu el a bira artista mas cu 30 anja pasa, Gable tabata estudiante di medicina, piccolo, obrero den industria petrolero y bendedor di aseguro.

El a actua den mas cu 90 peliculo. Durante segundo guerra mundial el a interrumpi su carrera di pelicula pa bira solda ordinario den ehercito mericano na edad di 41 anja. El a worde promove te oficial. El a hanja su insignanan como miembro di Forsa Aereo y a ricibi e „medalja di aviacion" pa „actuacion extra-ordinariamente meritorio" den 5 vuelonan di bombardeo.

Na 1934 el a hanja un „Oscar" pa su actuacion den e pelicula „It Happened One Night".

Algun pelicula den cual el a actua tabata „Call of the Gold", „Mutiny of the Bounty", „San Francisco", „Manhattan Melodrama", „Test Pilot" y „Boom Town".

Su papel mas conoci tabata papel di Rhett Butler den e pelicula „Gone with the Wind" („Loque el Viente se Llevo"). E placa cu e pelicula ey a gana a kibra tur record existente.

Clark Gable tabatin no solamente e admiracion sin limite di tur mulher, pero probablemente di hopi homber tambe, pasobra nan tabata mira den dje locual nan mes lo tabata kier ta.

Gable su quinta esposa, Kay Williams, kende no a kita for di su cama durante su ultimo malesa, ta spera un jiu na maart, locual lo ta prome jiu di Clark Gable. E actor difunto, kende no tabata por sconde su orgullo cu e tabata bai bira tata, tabata tin intencion di cancela tur contract pa dedica su mes completamente na e preparacion pa e acontecimentu feliz.

Clark Gable a traha pa Metro-Goldwyn-Mayer pa 23 anja. Den un di su peliculanan tabatin un escena, den cual el a dal e actriz Norma Shearer. E compania a kere cu hopi muher lo a protesta contra e sota cu Norma Shearer a hanja, pero el a keda asombra ora cu el a ricibi miles di carta di hende muher, cu tabata roga Clark Gable pa sitia nan tambe.

Vapornan di gera Mericano ta patrulla den becindario di Nigeria i Guatemala

LONDEN, 19 november. — E corant independiente di Londen „The Times" a skirbi tocante e decision di Merca pa larga baporнan di guerra patrulla den vecindario di Nicaragua y Guatemala cu ni gobierno di Ydigoras na Guatemala, ni e gobierno di Somoza na Nicaragua no mester busca motibu dje sucesonan na nan paisnan, pafor di nan fronteranan.

Ambos regimen ta masha severo y mester enfrenta e malcontentu creciente cu nan metodonan. Aunke cu e operacion mericano por ta eficaz, hopi suramericano lo considerele como apoyo pa regimennan cu no ta pertenece na e tempunan actual. E caso aki mester a worde studia prome pa e organizacion di estadonan mericano en bista dje motibunan pa e accion mericano, asina „The Times" a skirbi.

"Daily Telegraph" (conservativo) a skirbi entre otros: "Ningun hende lo no envidia Merca e hecho cu por origina un Suez dilanti di su portanan. Ningun hende no ta envidia tampoco un decision cu ta worde interpreta y explota robez. Nos ta spera cu e cordon sanitario aki lo ta suficiente. Si bira necesario pa efectua un intercepcion, nos ta spera cu lo por worde indica na un manera indiscutible kendenan ta e culpable y kico ta nan material. Nos mester admiti cu e patrulla ta hustifica y cu mundo liber mester tin interes pa su exito.

"Daily Worker" (comunista) a skirbi entre otros: "Esaki ta un medida cu tabata worde spera desde hopi tempu en bista dje guerra contra Cuba. E gobiernonan di Nicaragua y Guatemala ta marioneta y gobierno di Merca ta grita cu nan ta worde amenaza pa Cuba. Esaki ta duna e mericanonan un excusa pa organiza e atake berdadero, esta e atake riba Cuba.

Prensa laborista casi no a skirbi ningun palabra tocante e asunto.

Dr Fisher a sali pa Terra Santa

E arzobispo di Canterbury, dr. Fisher, ta sali di Inglaterra diamars pa un viaje di peregrinacion na "e terra santa".

E viahe aki lo ser sigui pa encuentronan importante cu Papa Juan 23 y e patriarca, Athenagoras, di Constantinopel.

E arzobispo lo ta na Istanbul di dia 29 di november te dia prome di december, y di dia prome te dia tres di december lo e ta na Roma.

E nificacion di e bishita di dr. Fisher na Turquia, ta, cu e patriarca lo por contribui na trece e iglesia di Inglaterra y esun di Roma mas serca otro.

Fracaso di Ghana na Asamblea General

NEW YORK, 20 november. — E esfuerzo di Ghana pa aplasta e debate di Asamblea General tocante aceptacion di e delegado di Kasavubu, den e organizacion, a fracasa. E propuesta a ser renuncia cu 51 voto contra 36 y 11 abstencion.

Mayoria parti di e paisnan asiatico y africano a vota pro. Mayoria parti di e paisnan africano cu ta miembro di e comunidad frances, a vota contra, huntu cu e paisnan occidental y e paisnan di America Latina.

Mutaties in dienst van het Land

Benoemingen

De heer C. E. C. Winkel, tot klerk b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de Landsontvanger, alhier.

De heer J. A. Arends, tot chauffeur bij de Douanedienst in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld op Aruba.

Mejuffrouw M. A. L. Hofmans, voor een proeftijd van drie maanden, tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ter Administratie van Financiën (Landsgebouwendienst), alhier.

De heer G. F. Provence, tot subkassier ten kantore van de Landsontvanger, alhier.

De heer Th. L. Hernandez, tot adjunct-technisch ambtenaar en werkzaamgesteld bij de Dienst van het Kadaster op Aruba.

De heer D. F. Salsbach, tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij de Vreemdelingendienst op Aruba.

Mejuffrouw E. N. Hueck, voor een proeftijd van drie maanden, tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de directeur der Posterijen, alhier.

De heer C. L. R. Ellis, voor een proeftijd van zes maanden tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de Landsontvanger op Bonaire.

De heer R. F. Scharbaai, voor een proeftijd van zes maanden, tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten Postkantore, alhier.

De heer A. E. Semper, tot hulpbediende bij het Laboratorium van de Volksgezondheid, alhier, in tijdelijke dienst.

De heer C. I. Labega, tot Chef Afdeling Aruba bij de Landsradio- en Telegraafdienst.

De heer M. Jansen, tot telegrambesteller in tijdelijke dienst bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Aruba.

Mejuffrouw E. R. Rademaker, voor een proeftijd van drie maanden, tot klerk b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de directeur der Posterijen, alhier.

De heer C. J. Hellmund, tot schrijver a in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de Landsontvanger op Bonaire.

De heer H. Jamaloodin, voor een proeftijd van 3 maanden tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij de Vreemdelingendienst, alhier.

De heer A. Boomgaart, tot teletypist 3de klasse in tijdelijke dienst bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier.

Bevorderingen

De heren A. H. Goilo, L. G. Verdoodt en I. L. Ramirez, telegrafist 1ste klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, tot chef-telegrafist.

Mejuffrouw I. R. de Windt, klerk b in tijdelijke dienst ten kantore van de Adjunct-Inspecteur der Belastingen op Aruba, tot klerk 1ste klasse.

De heer O. I. Helmijr, tot kassier bij de Landsontvanger op Aruba.

De heer A. R. W. Sint Jago, klerk b bij het Departement van Onderwijs, alhier, tot adjunct-commies.

De heer A. R. Rico, monteur 1ste klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, tot chef-monteur.

De heren J. H. R. Neuman en Th. M. Pandt, schrijver b in tijdelijke dienst ter Inspectie der Belastingen, alhier, tot klerk b in tijdelijke dienst.

De heer J. L. Bonifacio, incasseerder bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, tot incasseerder 1ste klasse.

De heer H. M. Walle, klerk b ten Postkantore, alhier, tot klerk 1ste klasse.

Mejuffrouw I. V. Hu-A-ng, schrijver bij in tijdelijke dienst bij het Statistiek- en Planbureau, alhier, tot klerk b in tijdelijke dienst.

De heer C. E. Loos, kommies-verificateur der belastingen, alhier, tot verificateur der belastingen.

De heer E. M. Libier, schrver b in tijdelijke dienst bij het Departement van Justitie, alhier, tot klerk b in tijdelijke dienst.

De heer C. Attema, onderinspecteur van Politie op Aruba, tot onderinspecteur van Politie 1ste klasse.

De heer M. E. Faulborn, klerk 1ste klasse ten kantore van de Landsontvanger op Bonaire, tot adjunct-commies.

De heer Jongeneel, commies ten kantore van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, tot hoofdcommies.

De heer R. J. Chap, boekhoudkundig ambtenaar bij de Landsaccountantsdienst in tijdelijke dienst, tot boekhoudkundig ambtenaar 1ste klasse in tijdelijke dienst.

Eervol ontslag

Mejuffrouw C. V. G. Vicario, schrijver a in tijdelijke dienst ten kantore van de directeur der Posterijen, alhier, met ingang van 1 december, op haar verzoek.

Mejuffrouw I. G. Dovale, schrijver b in tijdelijke dienst ten parkette van de Procureur-Generaal, alhier, op haar verzoek, gerekend te zijn ingegaan 26 october 1960.

De heer A. Boomgaart, teletypist 3de klasse in tijdelijke dienst bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, op zijn verzoek, gerekend te zijn ingegaan 1 november 1960.

Mevrouw E. J. Croes, telefoniste in tijdelijke dienst bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Aruba, op haar verzoek, gerekend te zijn ingegaan 23 october 1960.

Mejuffrouw S. L. Mason, telefoniste in tijdelijke dienst bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, met ingang van 30 november 1960, op haar verzoek.

Mejuffrouw S. de Jongh, klerk b in tijdelijke dienst ten kantore van de directeur der Posterijen, alhier, met ingang van 20 november 1960, op haar verzoek.

De heer E. H. Alberto, gouvernementswerkman in de functie van monteur klasse A bij de Politie, alhier, op zijn verzoek, gerekend te zijn ingegaan 1 october 1960.

De heer J. G. Jongerden, agent van Politie 1ste klasse, alhier, met ingang van 1 januari 1960, op zijn verzoek.

De heer J. Arends, klerk b in tijdelijke dienst ten kantore van de Adjunct-Inspecteur der Belastingen op Aruba, in verband met zijn overgang in dienst van voornoemd Eilandgebied, op zijn verzoek.

Eervolle ontheffing

De heer G. F. Provence, klerk 1ste klasse ten kantore van de Landsontvanger op Curacao, als zodanig.

De heer O. I. Helmijr, sub-kassier ten kantore van de Landsontvanger op Aruba, van de bevoegdheden, verbonden aan de betrekking van deurwaarder der Belastingen.

De heer Th. L. Hernandez, landmeetkundig ambtenaar 1ste klasse bij de Dienst van het Kadaster, als zodanig.

De heer C. F. Labega, telegrafist 1ste klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Aruba, als zodanig.

Overplaatsing

De heer G. A. Royer, klerk b ter beschikking gesteld van de Sociale Verzekeringsbank, naar de Administratie van Financiën, alhier.

De heer M. A. Balentina, agent van Politie 1ste klasse, alhier, naar Bonaire.

De heer J. A. E. Phelipa, agent van Politie 2de klasse, alhier, naar Aruba.

De heer L. S. Salas, klerk b ten Postkantore, alhier, naar het Statistiek- en Planbureau, alhier.

De heer R. P. Koeyers, adjunct-commies bij het Statistiek- en Planbureau, alhier, naar de Griffie van het Hof van Justitie, alhier.

De heren E. L. Marten en J. H. Isidora, agenten van Politie 2de klasse in tijdelijke dienst op de Bovenwindse Eilanden, naar Aruba.

De heer H. H. Westerhof, agent van Politie 1ste klasse, alhier, naar Aruba.

De heer A. Ytsma, agent van Politie 1ste klasse op Aruba, naar de Bovenwindse Eilanden.

Detachering

De heer J. van Faassen, adjunct-commies ter Administratie van Financiën, alhier, voor de duur van zes maanden naar Sint Maarten en hem ter beschikking gesteld van de Gezaghebber van het Eilandgebied de Bovenwindse Eilanden.

De heer W. C. Grovel, agent van Politie 1ste klasse, alhier, naar Aruba.

Explosion na Bombay

BOMBAY, 20 november. — Den un warenhuis di seis piso na Bombay, tabatin un explosion diabierne, diesdos hende entre cualnan tabatin siete mucha, a muri. 38 hende a keda herida. Un parti di e edificio a worde destrui.

RECADO DI PAPA PA CONGRESO MARIAL

VATIKAANSTAD. — S.S. Papa a manda un recado na e congreso di Maria inter- Americano na Buenos Aires.

Papa ta bisa den su recado, cu amor fraternal, si nexcepcion, ta un fuente di bienestar pa tur comunidad, y ta ofrece hopi prespectiva, tantu riba tereno di relacionnan personal como riba tereno di relacionnan colectiva.

Pas berdadero y constante no ta algu superficial y negativo, segun Papa. Ta algo completamente diferente, pas ta bini for di union general, y ta resultado di trabou constante y progresista, cu ta resolve problemanan social di tur pais, segun cual comprendementu entre e paisnan ta wordu favorece.

E hopi trabounan cu tin cu wordu haci den e continenete nobo, por wordu haci solamente, ora cu e ta basa riba union: y esaki ta posibel solamente cu e estimulo di sentimentunan cristian, di tur hende huntu.

Mi ta spera cu tur hende, tantu esnan cu tin mando como esnan cu ta obedece, lo por mira cu e hecho cu amor por uni tur comunidad, sea nacional o internacional. Segu ne recado di Papa.

SHERWIN WILLIAMS
SUPER
Kem-Tone
The DeLuxe Latex Wall Paint
Super Washable Super Durable

ARUBA TRADING CO.

REFRIGERADORA
ELECTROLUX
ELECTRICO
Capacidad 4.8 cu. ft.
Cfls. 350.— cash
ARUBA TRADING CO.

Blackstone

at
SAADE STORE

Dakota Braves y San Nic Stars a gana Dakota Stars y Pastora

(Di nos redactor deportivo)

E encuentro entre e dos novedadnan dakotenjo a ser gana pa e Bravonan cu anotacion di 3 pa 2. Esaki a resulta un interesante partido te e ultimo momento. Braves a bai ariba den segunda mitad di e promer inning cu un carrera. Cinco innig largo Stars a keda den blanco, pero habriendo e sexto nan a empata e partido.

Dakota Braves no a tarda pa contesta y den e mes inning a boble bai ariba cruzando home dos biaha pa pone e scoreboard na 3—1.

Stars ta sigi duna bataya den nan ultimo chens na bate, pero nan ta logra unicamente un carrera mas.

E partido a caba 3 pa 2 pa Dakota Braves, cual equipo a conecta 11 hit y comete 3 error.

Dakota Stars a conecta 7 hit y comete 2 error.

Pa Braves esaki ta su cuarto triunfo den seis salida, mientras cu Stars a sufri su derrota number cinco den mes tanto salida.

Pitcher ganador tabata Milo Chirino y perdedor Houtman.

San Nicolas Stars 7 Pastora 6

E novena pastorenjo den su encuentro cu e lidernan di e campeonato San Nicolas Stars a haci algo cu ningun otro equipo a logra te ainda. Nada menos cu cinco biaha Pastora a logra anota den e promer inning pa tuma un ventaha tempran.

Tabata contra di e pitcher abridor Simeon Bryan, kende den e mes inning ey sinembargo mester a entrega e responsabilidad na e estelar Sluggo Bryson.

San Nicolas Stars a anota su promer carrera den e segundo inning. Cu dos mas den e tercer nan ta haci e ventaha di Pastora hopi menos.

Y den e cuarto inning nan a anota cuatro carrera pa tuma ventaha di 1 pa 5.

Mientras cu San Nicolas Stars tabata acumulando e 7 carreranan aki, nan lanzador Sluggo Bryson tabata contene e toleteronan di Pastora cu cuatro cero consecutivo. Cerrando e sexto episodio un carrera, mas a worde anota door di Pastora poniendo e score na 7—6.

E ultimo tres inningnan di Stars ta bai sin anotacion.

Den e segundo mitad di e septimo, Pastora, hometeam ta embasa e promer bateador, un rapido corredor por cierto. Pero direccion di Pastora ta falla aki den no ordeno u nsacrificio pa pone e corredor den posicion di anota e carrera di empata.

Pitcher Bryson naturalmente a lanza cu mucho mas comodidad ora cu e corredor ta keda hankra na primera y cu mas confianza e ora el a logra domina e siguiente tres bateadornan sin cu e corredor na primera por move un stap.

Cu anotacion di 7 pa 6. San Nicolas Stars a obtene su victoria number 7 y mantene nan invicto.

E equipo ganador a conecta total di 9 hit y comete 1 error, mientras cu Pastora a conecta 6 hit y comete nada menos cu 8 error.

Pitcher ganador tabata Sluggo Bryson y perdedor Buche Maduro.

Pastora cu e encuentro aki a completa e promer vuelta di e campeonato 1960/1961.

Posicion di e campeonato masculino

Incluyendo e dos partidonan riba menciona, e tabla di posicion ta mustra lo siguiente:

CLUB	*WH*	*WG*	*WP*	*WA*
San Nic. Stars	7	7	—	—
Los Novatos	5	4	1	2
Dakota Braves	6	4	2	2½
Madiki Braves	5	3	2	3
Pastora	8	4	4	3½
Comp. Clippers	6	3	3	3½
Eagle Boys	5	1	4	5
Bestuurskantoor.	5	—	5	6
Dakota Stars	5	—	5	6

FINALE DI BASEBALL „A" POSPONI

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E finale di baseball clase A entre Zenith y Don Bosco, cual tabata anuncia pa awe nochi, a worde posponi. E partido decisivo aki lo tuma luga majan anochi den Wilhelminastadion.

E ganador lo bira campeon di clase A y lo promove automaticamente pa clase AA.

Esaki ta na debi cu Nesbitt a retira por completo for di AA. E informacion aki nos a ricibi for di directiva di A.B.B.A., es decir cu lo no ta necesario pa hunga partido di promocion-degradacion.

Comisario Congoles na Leopoldstad

LEOPOLDSTAD, 20 november.— E comisarjo congoles pa asuntonan interno, Nussbaumer, a bisa cu violencia lo worde usa si ta necesario pa evita e comision di bon servicionan di Nacionnan Uni di actua na Leopoldstad.

Nussbaumer a bisa cu lo por manda e 5.000 militarnan congoles cu a tene un parada na Leopoldstad diahuebes, pa bai na e aeropuerto na unda e comision lo jega. Presidente Kasavubu, kende ta na New York actualmente, a declara diahuebes anochi cu e 15 miembronan dje comision di reconciliacion ta bai Congo riba nan mes risico, si Nacionnan Uni no reconoce Kasavubu su delegacion prome. E comision tin intencion di reuni na Leopoldstad dia 26 di november.

E kibramentu di relacionnan diplomaat ghanes Lovelace Mensah, kende militarnan di coronel Mobutu, lider di Congo, a arresta, ora cu e tabata kier hiba documentonan pa e ex-prome ministro Lumumba aparentemente. Nussbaumer a bisa cu e documentonan ey tabata contene detalle tocante formacion dje estado Lualaba, cu e lider Baluba Sedwe y exvicepresidente di Lumumba Gizenga, a proclama siman pasa. E estado aki ta parti di territorio di Katanga.

Nussbaumer a anuncia, cu pronto e relacionnan cu otro estadonan lo worde kibra tambe, si e estadonan cy interveni den asuntonan di Congo. El a menciona Guinea y Republica Arabe Uni.

Prome cu esey Congo a duna orden pa retira e trupanan ghanes cu ta bao di comando di Nacionnan Uni. Pero el a bisa ajera, cu esey ta algo otro.

Kasavubu y su simpatizadornan a critica repetidamente e idea di un comision di bon servicio, pasobra nan ta di opinion cu solamente Lumumba lo worde favorece.

CAMPANJA CONTRA SEGREGACION RACIAL NA SURAFRICA

JOHANNESBURGO, 19 november. — E segregacion racial mester desaparece for di periodismo, asina ta worde declara den un campanja cu a caba di cuminza na Surafrica. Mensahenan a worde manda pa tur e periodistanan surafricano, proponiendo cerca nan pa larga e periodistanan di color bira miembro dje asociacion pa periodistanan surafricano, e mensahe ta bisa cu nan mester por bira miembro cu e mes condicionnan cu ta di vigor pa e periodistanan blancu. Antes indionan y mestizonan por a bira miembro di asociacionnan especial sol y nan no tabatin derecho di ocupa puestonan directivo. Nan no tabata por bira miembro dje asociacion di perioristanan surafricano.

Comentario di „Tass"

MOSCU, 20 november. — E resolucion di Washington pa manda bapornan di guerra den Caribe, ta un provocacion, asina Tass a anuncia.

E oficina di prensa ruso ta bisa, cu enter mundu sa cu precisamente na Nicaragua y Guatemala nan ta concentrando trupanan fuerte pa haci un invasion na Cuba. Pero e pueblo cubano tin hopi amigu; asina Tass a anuncia.

Un lawina a ataca estudiantenan Hapones

TOKIO, 20 november. — Diasabra 55 estudiante hapones cu tabata bai na top di e seru Fujiyama, a worde ataca pa un lawina enorme.

Tin cuater morto y trinta herida, di cualnan diessiete ta grave. Diescincu persona a worde salva.

Sunaid
Orange

SUNAID
tambe pa jam, gilea y juice

Cumpleanjos

Ta cumpli 6 anja cu nan a drenta enlace matrimonial sr. Albino Martijn y sra. Ramona Andrea Vrolijk de Martijn. Felicitacion ta bini di nan jiunan Querino, Coby, Jani, Benny, tatay mama, rumannan y demas familia Martijn y Vrolijk.

Awe ta cumpli 1 anja e hobencito Chenny Dirksz y ta ricibi felicitacion di su tata Fanchico, mama Ursula y tambe demas familia Dirksz y Tromp.

„DE WEEFSTOEL"
pa: hilo, sker, drukknoop, hesper

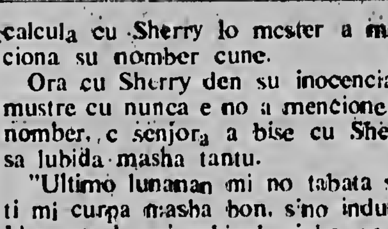
Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Mildred Louisa Maduro. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan Annie, Linda, Betty, Maria, Elsa, Carmen, Felepito, Carlos, Greta, Edwin, Glenda, Freddy Maduro, tambe di su madrina Angelica Damian, padrino Marcelino Keck, tanta y omonan, prima y primonan y demas familia Maduro, Willems, Winklaar.

E gentil caballero Gilberto van der Biezen, kende ta recorda su fecha natal ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, amiga y amigonan muy especial di familia van der Biezen y Figaroa.

Regala
BOLDOOT
cu SANTA COMUNON

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Elizabeth Maria Werleman y ta ricibi felicitacion di su tata Cerilio, mama Maria, rumannan Mario, Jasinta, Jasinto, Ramona Esi, padrino Gualupe Geerman, madrina Angelica Werleman, wela y welo, tur su tanta y omonan y demas familia Werleman y Geerman.

A cumpli 9 anja cu nan a drenta enlace matrimonial sr. Hendrik Croes y sra. Remacla Croes de Everon. Felicitacion ta bini di na njiunan Reymundo, Edwin, Susy, y demas familia Croes y Everon.



RAPIDO Y EXPERTO
ARUBA CURACAO

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Edicion suelto obtenibla na 20 cant ne:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAAL tel: 5006

WIT. GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perfetua tel. 8100

CINE

DE VEER 8.30 „Kings go forth"

RIALTO 8.00 „The magic bow"

PRINCIPAL 8.00 „The horse's mouth"

AURORA — NO TIN CINE

SAVANETA 7.30 „Timbuktu"

POSTSLUITINGEN

Maandag

Barranquilla 15.30. Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 8.30 & 15.30. Miami 8.30. New York 8.30. Panama 15.30. Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 21 di novambar

11.30 Opening
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.30 Noticia Hulandes
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Alle bens
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Padu del Caribe
8.45 Luis Vasquez
9.00 Peticiones
9.30 Variacion musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 21 di november

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunas 21 da noviembre

9.50 Marcha Oficial Himno Nacional Presentacion
9.55 Informacion sobre los Progr. del dia
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show de las Doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.15 Cortos Cinematograficos
2.00 Parte y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Por el ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
5.45 Timoncito
6.00 Cita con Saume
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
7.15La novela Ace
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de Sorpresa
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Por el mundo de la Cultura
10.30 Documental
11.0 Patron de Radio Caracas T.V.
Himno Nacional Locutor de Guardia.

CEMPRO N.V.
Wayacka - tel. 2444
PA TUR BLOKKI Y CABAJETA
HERCULES CEMENT

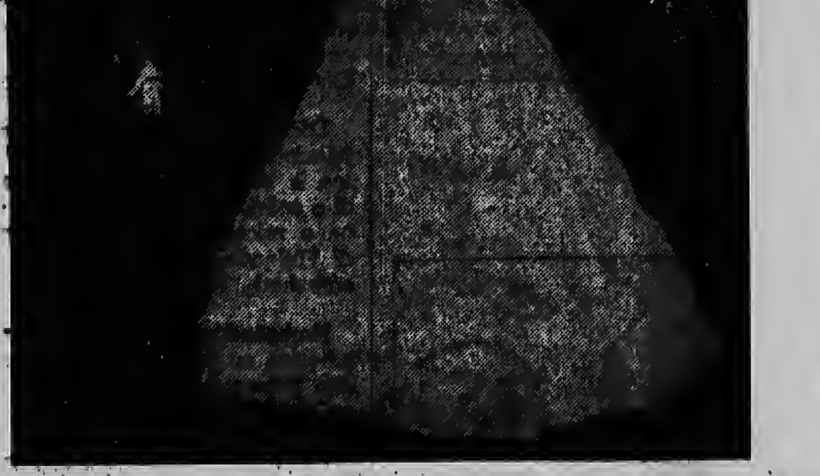
Tel. 1637 Rondweg 49
Bloemenhuis
ROZENOORD
pa
FELICITACION DI NACEMENTO
Laga un experto haci bo trabou

TUMA
UN BOEKI DI
SPAAR
NOS TA PAGA
3% PA ANJA
BANCO ANTILLIANO N.V.
Aruba Wimco

Ovaltine
Biscuits
Ideal for all occasions
OVALTINE

Duna bo jioe ora e jega for di school un glas di
OVALTINE
y algun
OVALTINE biscuits.
Muchanan ta guste y e ta jen di vitamina, loke bo jioe mester.
OVALTINE
BISCUITS

Boda Koolman-Fortin



SAN NICOLAS — Den iglesia Sta. Theresia na San Nicolas a contrae matrimonio diabiernes anochi e pareha Benigno Koolman y Beatrice Fortin. E recepcion cu a sigi despues na Sabaneta a hanja un asistencia grandi di famia y conocirnan. Tambe na e pareha aki ta bai nos mas sincera felicitacion y un eterna felicidad.

„Photo Caribe" S.N.

Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 58

Sherry a hala klok, mientras el a bisa:

"Bo bishita ta agrada mi; pero ta paquico esei mester tuma luga net awor, cu m'a haci convenio cu poco amigu?" Sherry a protesta.

„Pasobra di otro manera nunca bo no sa ta na cas. Bisa mi awor. Ta cuantu placa b'a perde ajera nochi na Watier?"

Sherry a bira su mes rapidamente y a queda ta mira su tio.

„Ta quico bo tin cunes cu esei, tio Prosper. Mi ta meen cu esei absolutamente n' ta bo asunto", el a responde indigna y cu expresionnan peligroso riba su cara.

„No exita bo asina tantu, Sherry. Ainda ta corto tem mi tabatin bo placanan bao di mi poder. Mi tabata administra nan".

"Ami lo no ta desea un administrador asina ni pa limpia den mi cuta".

"N' ta importa quico bo bisa. Pero esaqui ta cierto, cu mi a tende cosnan cu nan a papia riba bo cu ta mucho ridiculo".

„"Y un cos asina mester ta abo ta bisa"!

"Ami esei no ta molestia mi, pasobra mi n' ta casa tampoco. Mi no ta un gembler manera bo. "Quico?" e conde a grita, ofendi den su amor.

Prosper a sagudi cabez. "Hamas mi a yega di mira un hungado di placa mas malu cu bo Sherry", e la bisa. "Bo no ta hunga placa cu bo atencion y enter bo curazon. Ta stranjo, mientras bo tata.... Apesar, esei tampoco no tabata un masha bon hungado di placa. Mi ta quere cu t'e b'a sali. Bo ta un gran idiota, Sherry. Pasobra segun mi opinion bo ta bai solamente den e cuebanan di wega di menor reputacion, pasobra bo...." Diripiente el a stop di naora ora cu el a mira Jason drenta e cuarto y el a grita manera hende cu adversion:

„Basta a' tie bomber, ei bo tin ainda aqui den bo cas? Bo por a bien avisa mi, Sherry. M'a lubida mi doosni snuif di oro den hadrij den mi jas....".

E observacion aqui a ocasiona hopi kestion den cas, pero e tio tabata un persona cu tabata asina bot cu e no por a sconde loque e ta pensa di un hende.

CAPITULO 15

Ultimo temponan Revesby no a logra asina tantu na interesa Sherry pa bishitanan na localnan di wega. Sherry a cuminza ta biba un poco mas prudente, pasobra el a comprende cu e palabranan di su tio tabata expresa na su propio interes. Tambe e tabata bao di impresion di Hero su intranquilidad pa motibu di su ambicion den wega di placa.

Di un di su amiganan el a tende cu esaqui su namorada tambe a cai den man di sir Montagu y cu el a dispidi enter su fortuna y a hui bai estranheria pa e scapa di hendenan cu e tabata debe.

Tabata manera cu esaqui a abri wowonan di Sherry y awor e tabata bula mas tantu posible pa Revesby. Ora cu confus Hero a muestre cu e no ta combida sir Montagu mas na cas cerca nan, el a sigura e muhe cu Revesby a stop di existi p'e.

"Y si ora cu nos topa na baile na Almack y cu toch e puntra mi na bailu cune, lo bo rabia si mi rechaz'e?"

„Absolutamente cu no, Hero. Si mester socede cu pa casualidad bo topa cune na cualquier caminda, anto un saludo di cabez ta ma seu basta p'e, pasobra si bo queda sin cuminde por completo bo ta causa redashi sin tin mester den circulonan femenna.

Anto Sherry a responde:

"Bo n' ta ripara cu ultimamente e tin masha cos ta haci cu Isabella? Lo n' tabata bon pa mi avisa Isabella foi dje?"

"Absolutamente. No haci nada cu, no ta bo asunto. Isabella tin un mama cu tin mucho mas experiencia cu boso tur dos y ta su trabao pa avisa y protega su yiu. Y e conoce Monty mucho mas mehor cu nos tur dos huntu. Marra bo tambe por tabatin un mama asina, anto lo b'a spaar mi di hopi dificultad".

"Pero pa cosnan cu mi no tin bastante experiencia, ta bo t'ei pa avisa mi Sherry? Mi ta quere cu esei ta mas cu suficiente".

"No. Esei no ta mas cu suficiente, pasobra tin cosnan di muhe cu ta un mama of tanta por conseha su yiu of subrina mehor. Ta lastima cu mi mes mama no por wanta bo, sino lo b'a hanja un mama nobo".

Pero no solamente cu Sherry su mama tabatin masha rabia riba Hero, pero e tabata vigila tur errornan cu e mucha aqui por a haci den su inexperto pa e critica.

E mama tabata sa tambe cu Sherry tabata un bishitante fiho di clubnan lugubre di wega di placa y a yega asina leu cu mama di Sherry a bini na nan cas y a bisa Hero cu t'e tabatin falta den esei, pasobra el a mustre acerca. cu prome cu e tabata casa, Sherry no tabata bishita e luganan aqui.

Hero tabata profundamente impresiona pa e acusacion aqui. Sinembargo lady Sheringham a haci bon di a scual su yerna asina seriamente y el a raporta esaqui tambe na su ruman.

Toch lady Sheringham a bin ripara cu su amiganan a cuminza ta fada di su critica over di Sherry y Hero su bida y ta p'esei como e no por a cambia nada maske cuanto el a critica nan, el a dicidi na bolbe regresa Sheringham Palace na Kent. E cas na Grosvenor Square tabata cerra trobe.

Entretanto sir Montanu a bin comprende masha cla cu no tabata Sherry su intencion di sali mas cune. Na principio el a quere cu tabata cos di un paar di dia y cu e ambicion di wega lo a haci su entrada trobe, pero riba un dia cu na na contra cu otro trobe na St. Jamesstreet y cu Sherry a salude masha reserva, el a comprende cu e asunto tabata seriedad. E mester a calcula cu Sherry lo a cambia asina tantu bao di influencia di Hero y awor e quier a venga e mucha muhe, pasobra ta pa su culpa el a perde un di su bacanan di lech di mas productivo.

Riba un dia cu pa haci su deligenclanan Sherry a bai Menton Mowbray, Hero a contra na senjora Hobby, cu ta su prima, un dama masha elegantemente bisti y cu maneranan masha fini y distingui cu a ser introduci na dje como senjora Gillingham.

El a conta Hero cu e tabata un conoci bieu di lord Sheringham y a calcula cu Sherry lo mester a menciona su nomber cune.

Ora cu Sherry den su inocencia a mustre cu nunca e no a menciona su nomber, e senjora a bise cu Sherry sa lubida masha tantu.

"Ultimo lunanan mi no tabata sinti mi curpa masha bon, sino indudablemente lo mi a bin haci bo un bishita, lady Sheringham, pa mi por a cerra conoci cu bo. Mi tin cincu anja caba cu mi conoce Sherry y lo mi tabata desea masha tantu di por a contra cu su muhe. Mi sa sigur cu lo nos bira masha amiga di otro. Esei m'a ripara unbez tan pronto cu m'a drenta".

Hero a coloriza y a gradicie pa e carinjo aqui. Senjora Gillingham cu tabata mas bieu cu e otro dos damanan dje combito, tabata particularmente amable y carinjoso.

Ora cu el a bai, el a para riba Hero bin bishite su manece anochi pa hunga carta huntu cu algun otro conocir mas di dje.

„Bo ta quere anto cu lo mi por bai, Theresa?" Hero a puntra despues na senjora Hobby.

"Pero ta claro cu bo por bai. E ta un dama asina distingui. Ademas di esei e adres ta masha bon. Curzon Street. Y si toch e ta un conocir bieu di bo casa, anto mi no ta mira nada malu den esei".

„S....si". Hero a bisa. "Pero Sherry a bisa mi cu e conoce asina tantu hende cu lo e no quier presenta tambe na mi".

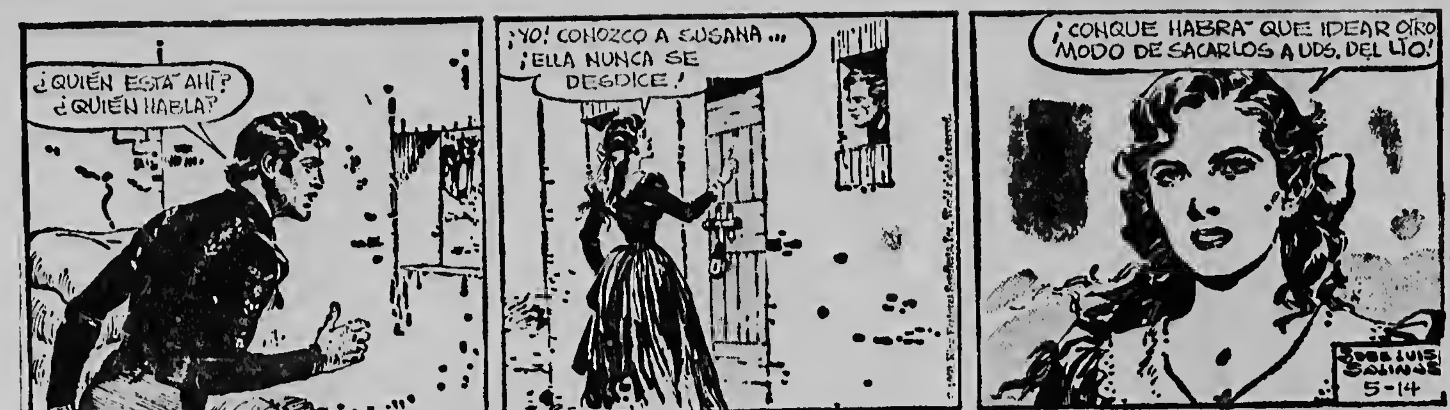
(E ta sigui)

POWDERED WHOLE MILK
Nutricia

Cu puntonan di NOMAD bo por hanja disco, y pronto tambe glas di Nutricia pa bebe awa y caniea.
E. & G. MARTIJN (Aruba) LTD.
Tel: 1492 - 1493

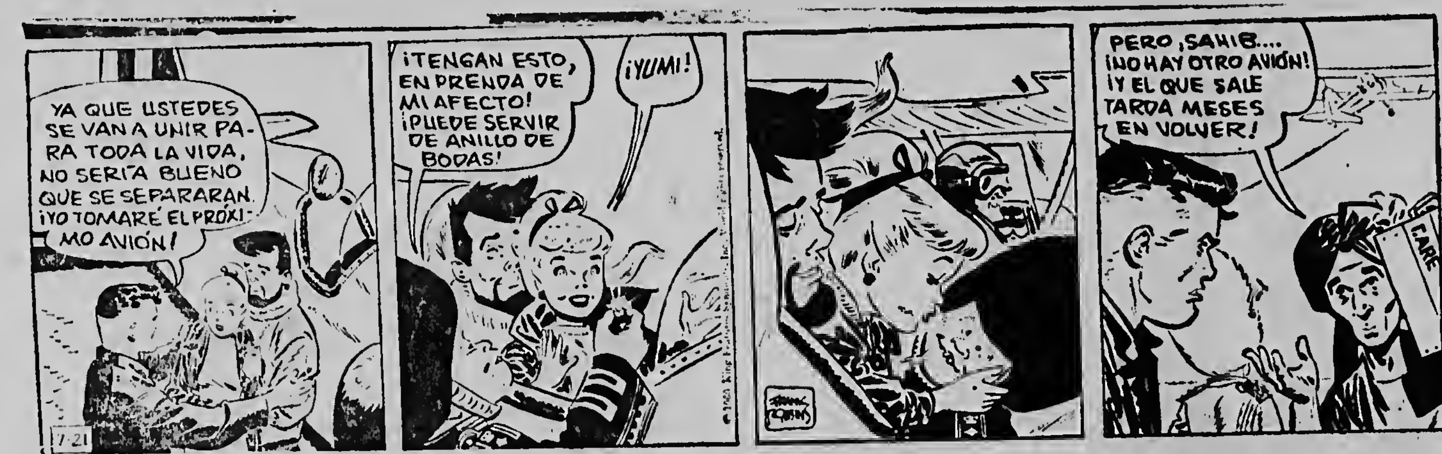
CISCO KID

1. „Kende t'ey? Kende ta papia”? 2. „Ami! Mi conoce Susana... e nunca ta desmentí”! 3. „Conque lo mester traha un otro plan pa saca boso di e lio”!


¿QUIÉN ESTÁ AHÍ? ¿QUIÉN HABLA?
¡YO! CONOZCO A SUSANA... ¡ELLA NUNCA SE DESDICE!
¡CONQUE HABRÁ QUE IDEAR OTRO MODO DE SACARLOS A UDS. DEL LÍO!
JOSE LUIS SALINAS 5-14

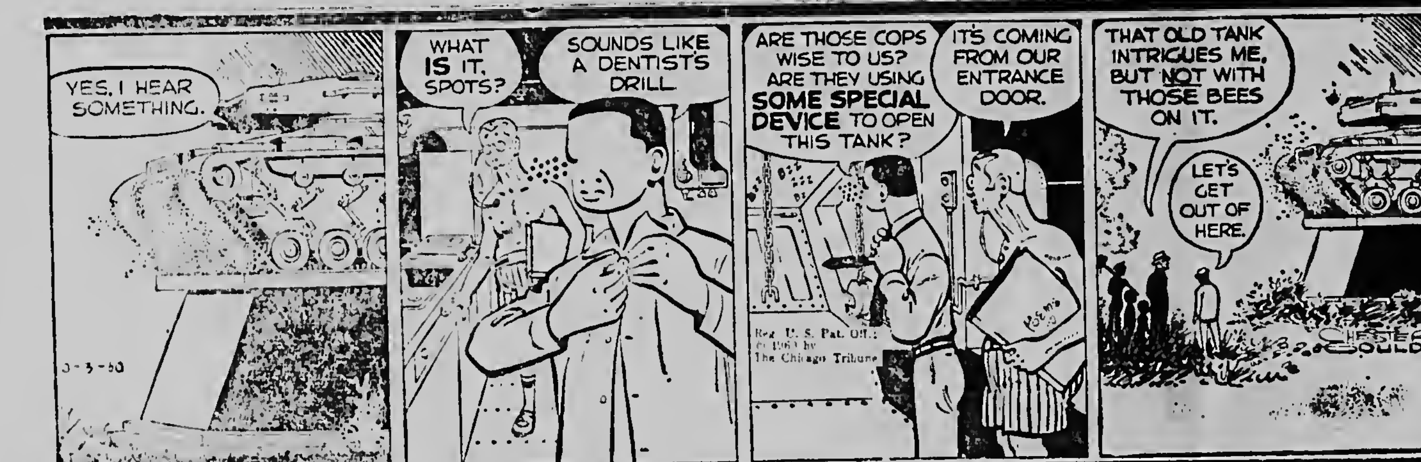
JUAN EL INTREPIDO

1. „Ya cu boso ta hay uni pa semper, lo no ta bon pa boso separa. Lo mi tuma e proximo avion”! 2. „Esaki ta pa bo, como prueba di afecto! E por sirbi como renchi di boda”! „Yumi”! 4. „Pero, Sahib.. no tin otro avion! Y un cu bay, ta tarda luna largo promer cu e bolbe”!


YA QUE USTEDES SE VAN A UNIR PARA TODA LA VIDA, NO SERÍA BUENO QUE SE SEPARARAN. ¡YO TOMARÉ EL PRÓXIMO AVIÓN!
¡TENGAN ESTO, EN PRENDA DE MI AFECTO! ¡PUEDE SERVIR DE ANILLO DE BODAS!
¡YUMI!
PERO, SAHIB.... ¡NO HAY OTRO AVIÓN! ¡Y EL QUE SALE TARDA MESES EN VOLVER!
CARE
7-21

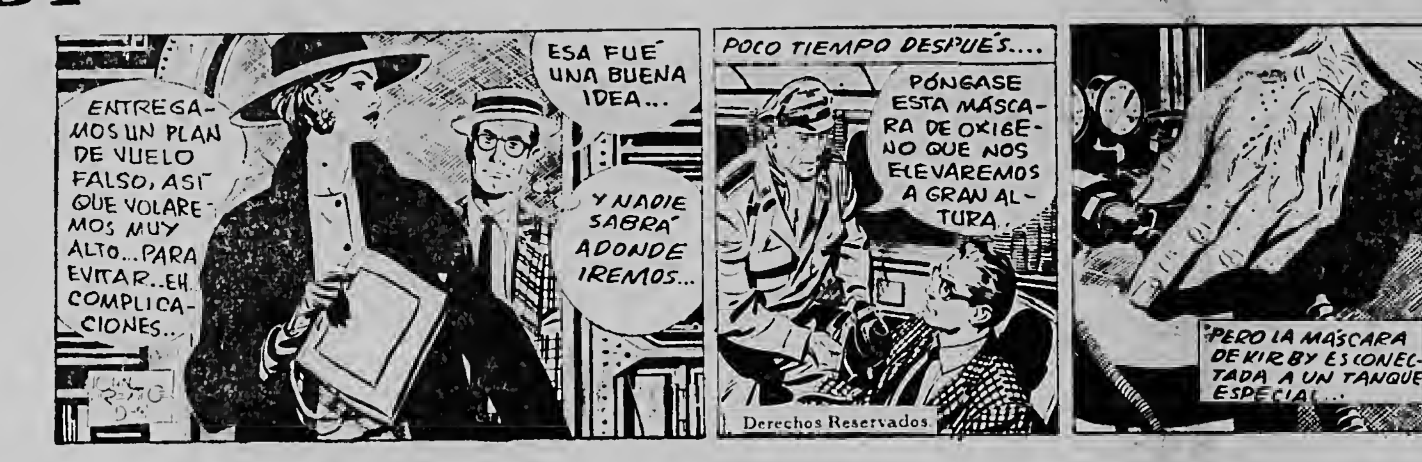
DICK TRACY

1. „Si, mi ta tende algo”. 2. „Quico e ta, Spots”? „Zonido manera di un machien di dentista”. 3. „E polisnan ey ta algo bon pa nos? Nan ta usando un instrumento especial pa habri e tanki aki”? „E ta biniendo di e porta”. 4. „E tanki bieuw ey ta haci mi nieuwsgierig, pero no cu e hijnan riba dje”. „**Laga nos** bay di aki”.


YES, I HEAR SOMETHING.
WHAT IS IT, SPOTS?
SOUNDS LIKE A DENTISTS DRILL.
ARE THOSE COPS WISE TO US? ARE THEY USING SOME SPECIAL DEVICE TO OPEN THIS TANK?
IT'S COMING FROM OUR ENTRANCE DOOR.
THAT OLD TANK INTRIGUES ME, BUT NOT WITH THOSE BEES ON IT.
LET'S GET OUT OF HERE.
Reg. U. S. Pat. Off.: © 1960 by The Chicago Tribune
CHESTER GOULD
3-3-60

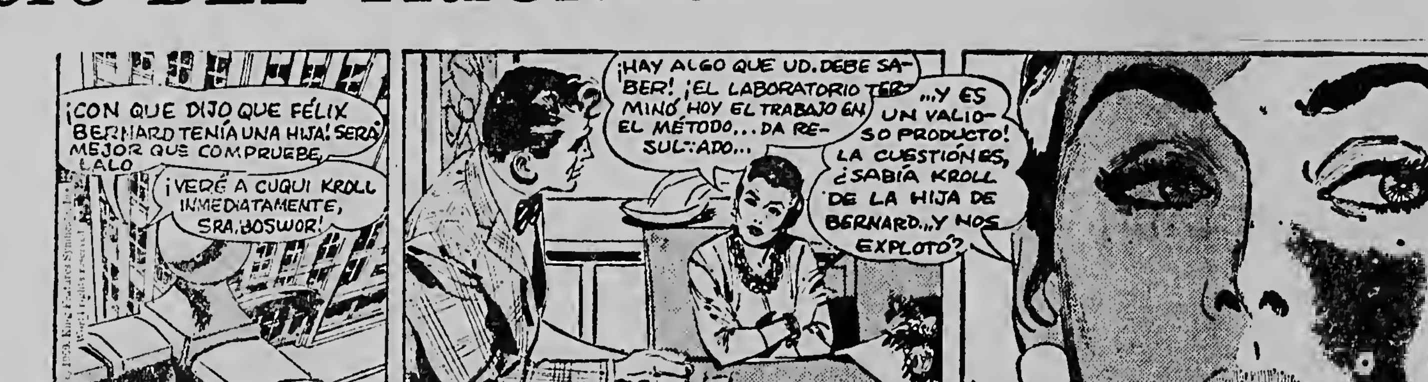
RIP KIRBY

1. „Nos ta entrega un plan di vuelo falso, asina cu nos lo bula masha halto.. pa evita... eh.. complicacionnan..” „Esey tabata un bon idea..” „Y ningun hende lo sa pa unda nos ta bay..” 2. Rato despues.. „Bisti e mascara di oxigeno pasobra nos lo bula masha halto..” 3. „Pero e mascara di Kirby ta conecta cu un tanki especial..”


ENTREGAMOS UN PLAN DE VUELO FALSO, ASÍ QUE VOLAREMOS MUY ALTO... PARA EVITAR... EH... COMPLICACIONES...
ESA FUE UNA BUENA IDEA...
Y NADIE SABRÁ ADONDE IREMOS...
POCO TIEMPO DESPUÉS....
PÓNGASE ESTA MÁSCARA DE OXÍGENO QUE NOS ELEVAREMOS A GRAN ALTURA.
PERO LA MÁSCARA DE KIRBY ES CONECTADA A UN TANQUE ESPECIAL...
Derechos Reservados.

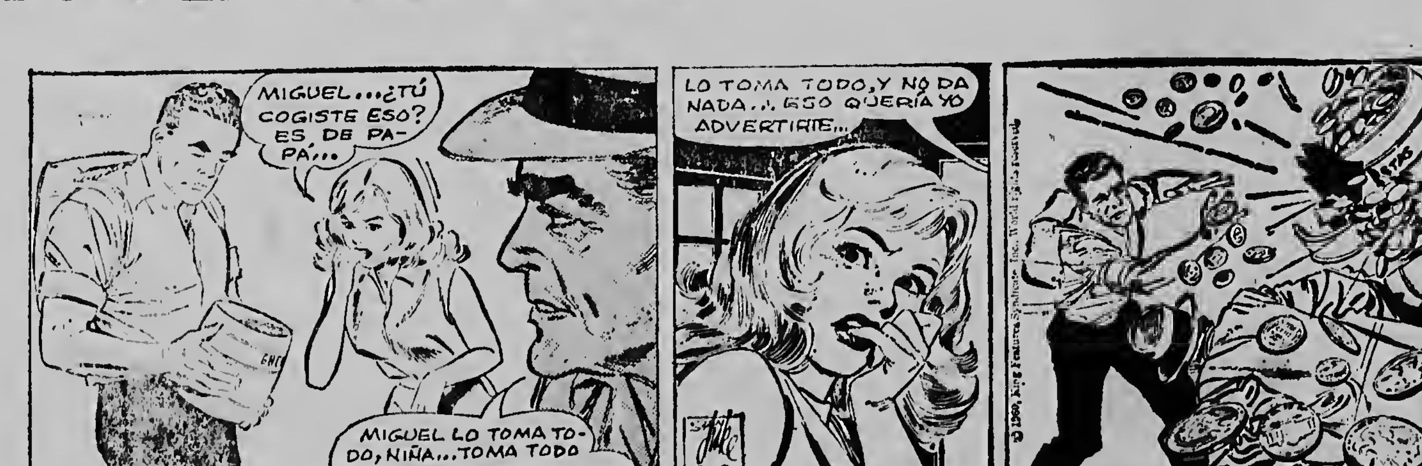
EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Con que e a bisa cu Felix Bernard tabatin un jiu muher! Ta mehor bo busca prueba. Lalo”. „Lo mi bay cerca Cuqui Kroll mesora, sra. Boswor”! 2. „Tin algo cu bo mester sa! E laboratorio a caba awe e trabau riba e metodo.. e la duna resultado..” 3. ..Y ta un valioso producto! E cuestion ta, Kroll tabata sa di e jiu di Bernard.. y e la explota nos”?


¡CON QUE DIJO QUE FÉLIX BERNARD TENÍA UNA HIJA! SERÁ MEJOR QUE COMPRUEBE, LALO
¡VERÉ A CUQUI KROLL INMEDIATAMENTE, SRA. BOSWOR!
¡HAY ALGO QUE UD. DEBE SABER! ¡EL LABORATORIO TERMINÓ HOY EL TRABAJO EN EL MÉTODO... DA RESULTADO...
...Y ES UN VALIOSO PRODUCTO! LA CUESTIÓN ES, ¿SABÍA KROLL DE LA HIJA DE BERNARD... Y NOS EXPLOTÓ?
KEN BALD 9-8

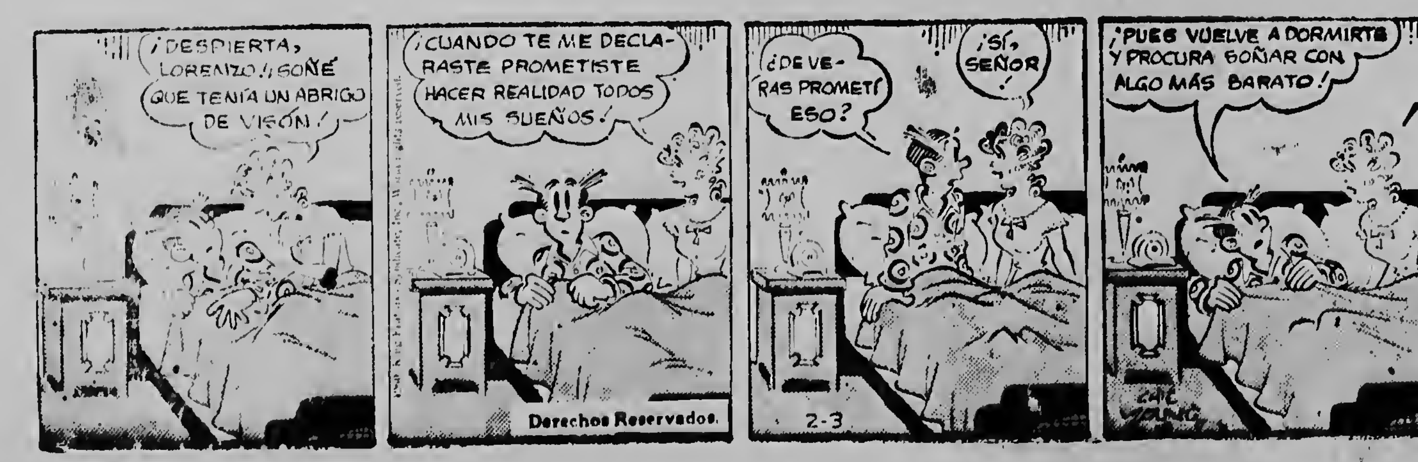
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Miguel.. bo a coge esey? Ta di papa..” „Miguel ta coge tur cos, mucha.. e ta tuma tur lo que e ta desea..” 2. „E ta tuma tur cos, y e no ta duna nada.. esey ta lo que mi quier a adverti bo..”


MIGUEL... ¿TÚ COGISTE ESO? ES DE PAPÁ...
MIGUEL LO TOMA TODO, NIÑA... TOMA TODO LO QUE DESEA...
LO TOMA TODO, Y NO DA NADA... ESO QUERÍA YO ADVERTIRTE...
9-8

PEPITA

1. „Lamta ariba, Lorenzo! Mi a sonja cu mi tabatin un abrigo di visom”! 2. „Tempo bo a declara mi amor bo a priminti di haci tur mi sonjonan bira realidad!” 3. „Di verdad mi a priminti esey”? „Si, senjor”! 4. „Pues bay drumi y percura bo sonja cu algo mas barata”!


¡DESPIERTA, LORENZO! ¡SOÑÉ QUE TENÍA UN ABRIGO DE VISÓN!
¡CUANDO TE ME DECLARASTE PROMETISTE HACER REALIDAD TODOS MIS SUEÑOS!
¿DE VERAS PROMETÍ ESO?
¡SÍ, SEÑOR!
¡PUES VUELVE A DORMIRTE Y PROCURA SOÑAR CON ALGO MÁS BARATO!
Derechos Reservados.
2-3
CHIC YOUNG

E desafio cu mundo ta lanza nos cune

Esaqui ta e tempo manera dia cu soldanan di Cristu bisti cu armadura spiritual a presenta dilanti efesios representa pa Pablo; nan mester a afirma nan sosteniendo e escudo di fe i blandiendo sin temor efectivamente e spada di Espiritu, cu ta e palabra di Dios. Pero cual ta e contesta cu en lo general cristiannan ta duna? Den algun pais, principalmente na EE.UU., asistencia na iglesia a marca un punto culminante. E tres quinta parte dje poblacion cu ta forma tres cien million di persona, ta miembronan di algun iglesia.

Pero e feligresia eclesiastica y e religion pura no ta mescos cu otro. Cu masha precausion nan ta trata na consegui miembronan di iglesia pa razonnan social y cu propositonan comercial, no obstante cu Sagrada Scritura ta ignora esaqui, cu mester ser fundamentu di nan fe.

No ta mucho tempo cu un pastor di un iglesia popular a decidi di test e conocimiento biblico di su congregacion y el a bin descubri cu su miembronan ta ignora calamitosamente e hecho biblico di mas simple. Solamente un porcentaje reduci tabata existi, cu por a considera un solido conocimiento biblico.

E ignorancia ei di Bijbel no quier meen cu Palabra di Dios ta inaccesible. Esei no ta nada mas sino un indiferencia di nan parti. Cada anja ta circula den mundo millones trobe di bukinan di Bijbel na mas di miles idioma y dialecto.

Sinembargo e ignorancia pa e Libro di libronan ta ser continua asombrosamente grandi, hasta den pueblonan cristian.

Un observador dje tendencianan religioso actual a yega di bisa na un manera masha huicioso asina:

„Cu si huzga pa tur e pruebanan cu ta existi, menos di influencia, hamas iglesia tabata mas fuerte cu awendia.... Su feligresia ta crece cu major rapidez cu poblacion mes. E aumento den riqueza y actividadnan social ta awor mas importante. Nunca antes iglesia no tabata materialmente mas poderoso of menos efectiva spiritualmente” (Henry Steele, Commager di Universidad di Columbia den The American Mindml 17-1-’60).

Iglesia Adventista ta hanje dilanti di un desafio cu nunca antes un iglesia di Dios por a hanja confronta cune.

Cu un hostilidad ta manifesta na hopi luga na mundo un odio y lucha contra tur loque ta cristian, cu un ruda ignorancia di Escrituranan prevaleciente pa tur caminda, cu manifestacion di antipatia pa tur esnan cu ta jama nan mes siguidornan di Cristo.

Ta cual y com mester ta nos actitud awor?

E proposicion cu a ser formula pa apostel Pedro ta pas net den bon pa e epocanan di trabao aqui cu ta bisa:

„Como quiera cu ta pa poder di Dios mes tur e cosnan a bira di tal manera, nos mester traha i sigui traha den un santo comportamiento y piedad (2 Ped. 3:11, VM). Y algun versiculo mas dilanti ta conseha:

„Procura cu diligencia cu boso a ricibi di esun cu ta sin mancha y sin represion” (vers. 14).

Cristiannan cu ta biha den e generacion aqui mester tin caracter limpi. Tambe nan mester ser diligente, manifestando e mes dedicacion cu e prome cristiannan a haci na e causa divina.

Na unda cu ta nan mester mustra e mes pureza di bida, cu no solamente a haci impresion riba paganonan, sino tambe cu a asombra nan. Esaquinan a completa cristiannan ta camna y sigui den un plan spiritual eleva, muy particular foi mundo. Testimonio di bida di prome cristiannan tabata masha notablemente eficaz.

Nos tambe mester imita prome cristiannan y nos mester ta mes activo pa satisface e gran desafio cu e generacion aqui ta lanza nos. Muy pronto nos mester predica pa mundo enter e mensahe di binimento di nos Senjor.

Nos no ta atreve na considera nos tarea cu indiferencia, ni di pensa tampoco cu e millones di habitantenan ta scapa di nos posibilidadnan na duna nan di conoce Evangelio. E tarea no ta imposible, pasobra esun cu a encarga nos cune a bisa tambe cu e tin poder tantu na cielo como na terra y cu ta door di predicashi e ta desea pa e bon noticianan ser proclama na mundo. Y loque ta imposible pa seres humano ta facilmente posible pa Nos Senjor Omnipotente.

NOTICIANAN VARIA DI TUR PARTI DI MUNDO

DEN HAAG. — Princes Beatrix lo bai Canada dia 29 di november, pa asisti na e matrimonio di Fruele Renee cu e senjor T. Bradbrook- Smith. Dia 4 di decemver lo e bolbe bek.

DEN HAAG. — E embahador di Mexico na Hulanda, dr. Rafael Fuentes, a entrega e cinta primera clase di e orden nacional di e aguila asteco, na e ministro di asuntonan exterior di Hulanda, mr. Jamah Luns, na su embahada diarason.

Embahador Fuentes a mustra riba e hecho, cu Hulanda ta wordu respeta den henter mundu pasobra ta conoci cu su intencionnan semper ta limpi, cu semper e ta trata na hanja mehor comprension entre e pueblonan di mundu. Hulanda a hanja su mehor representante den ministro Luns. Asina el a bisa.

Permiti mi bisa, cu su excelencia tin parcementu di un Don Cuihote Hulandes, bisti cu harnas di integridad y lealtad, cu semper a caracterisa gobierno di su mahestad, la Reina Juliana.

DEN HAAG. — E comunicacionnan directo di telegraaf y telefoon entre Hulanda y Indonesia a worde kibra for di dia 17 dje luna aki, a peticion di Indonesia. E comunistanan telefonico entre Hulanda y Indonesia lo tuma lugar awor pa medio di uso dje comunicacionnan entre radio-Bern (Suissa) y Bandung y e comunicacionnan telegrafico lo tuma lugar pa medio di uso di otro lineanan.

DEN HAAG. — Pa parti di R.V.D. a wordu anuncia, cu e carta di premier abdoel Rahman di e federacion Malayo, pa premier De Quay a wordu ricibi. Nan lo delibera tocante e dato riba cual nan lo ricibi e premier. Asina a wordu anuncia.

Manera a wordu anuncia, Abdoel Rahman a anuncia na Londres cu el a scirbi premier De Quay diarason, cu e tabatin gana di tin un encuentro cu ne pa nan papia tocante Nueva-Guinea occidental.

BRUSSEL. — E ministro di agricultura di Belgica, baron Albert de Vleeschauwer, a tuma su retiro diabierne. El a anuncia e resolucion aki na e ministro president, Eyskens, mas cu 24 ora despues cu e diario Belga „Pourquoi Pas” a acusele di tin relacion cu un bankroept fraudulento di un empresa cu ta traha na Kongo.

E corant a scirbi cu na e bankroet aki cincu mijon frank a wordu kita for di posesionnan di e empresa, di cual baron De Vleeschauwer a hanja su parti.

Baron De Vleeschauwer a tuma parti na diferente gobierno Belga for di 1938. Den e anja ey el a bira ministro di Kolonia.

Durante di guera el tabata miembro di e gabinete di fondo Belgico na Londres. Casi inmediatamente despues di anunciacion di e retiro di ministro Vleeschauwer premier Eyskens a duna e departamentu di agricultura na senador Charles Heger, kende tambe ta miembro di e partido cristiano.

PEKING. — Chou En- Lai, presidente dje conseho di China mocunista, a „condena severamente e gobierno di Eisenhower, como resultado dje mandamentu di bapornan Mericano di guerra pa juda oprimi e gobiernonan reaccionario y dictadorial di Guatemala y Nicaragua y como resultado dje hecho cu Merca ta trata di amenaza Cuba cu e forsa di su ehercito”, asina e agencia di prensa „China nobo” a anuncia.

Chou En-Lai a declara cu pueblo Chines ta dispuesto na juda pueblo Cubano „den su lucha revolucionario y anti-imperialista”.

E presidente Chines a haci su declaracion na un banket cu a worde ofrece na honor dje economico Cubano, cu ta bishita China bao di direccion di Ernesto „Che” Guevara.

LONDEN. — Como 40.000 persona — esposanan, jiunan y otro miembronan di familia dje militarnan Mericano cu ta staciona na Inglatera — lo bai Merca bek pa cumpli cu e reciente decreto di presidente Eisenhower, asina un portavos militar Mericano a declara awe na Londen.

SAN FRANCISCO. — China tin e flota di submarina mas grandi den mundo despues di 2 otro pais, asina e almirante Mericano John Thach a bisa periodistanan diarazón na San Francisco.

E almirante ta comandante dje trupanan Mericano anti- sub-marina den Pacifico. El a declara cu China a ricibi mas cu 20 sub-marina moderno for di Rusia.

LONDEN. — Winston Churchill, di 85 anja, kende a sufri un caida na su cas y a kibra un huesu den su lomba, tabatin un nochi bastante intranquil, segun un anunciacion for di su cas. Pero e herida di su lomba ta curando satisfactoriamente, y no tin motibu pa intranquilidad.

CHARLESTON. — Siman pasa e sub-marina Mericano equipo cu raket „Polaris”, „George Washington” a cuminsa un biahe largu di patrulla. E submarina a duik bao di awa, despues di a jega na un distancia id 80 meter pafor di haf di Charleston. Aki 3 luna e bapor lo bini riba awa atrobe pa abastecimentu.

H. Anton Hunink
DEVENTER HOLLAND
LUNCHEON MEAT

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April

Un sostema practica di acercamiento di asuntonan y responsabilidad por favorece bo cerca chefnan.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

E prespectivanan ta optimistica y bo por probecha di esaqui pa consolida bo posicion.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

Ta un bon dia pa asuntonan di placa cu otronan. E aspectonan di awe ta favorable.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Trata na fortifica bo posicion cu ayudo di bo partner matrimonial. Su aviso ta bon.

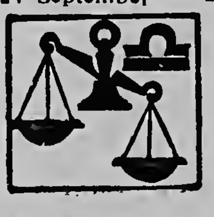
LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Sublime aspectonan ta yuda na asuntonan di trabao y salud. cooperacion cu chefnan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Probabelmente bo tin un chens di goza di un felicidad y libertad mas grandi.

LIBRANAN
24 September — 23 October



E desarollona alrededor di b base di operacio of en relacion c bo cas por hac e dia di awe satisfactorio.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Bo relacionnan cu otro hende por bira masha na bo fabor. Pe cura di no descuida famianan.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Un fila di bo transits ta anim bo cu financia nan priva. Tra na ensancha propiedad.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Den bo mes si no luna ta ace tua su atencio riba interesna personal.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

E periodo aq ta prepara mash bon chensnan bo, pa di e man ra bo solucion asuntonan pen diente.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Bon aspecton ta curasha bo bo preocupa cu loque tin m tantu entrada.